

ROCKSHOX

Front Suspension Single Crown



USER MANUAL

Front Suspension
User Manual

Podręcznik użytkownika
amortyzatora przedniego

Brugervejledning til
forgaffel med affjedring

Uživatelská příručka
k přední odpružené vidlici

Manual de utilizare a
suspensiei din față

Εγχειρίδιο χρήσης
μπροστινής ανάρτησης

SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i gwarancję. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument ten jest również dostępny na stronie www.sram.com.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Læs og forstå dokumentet vedrørende sikkerhed og garantier, før du forsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige personskader. Hvis du har spørgsmål vedrørende monteringen af disse dele, skal du spørge en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.sram.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními a záručními informacemi a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou zapříčinit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.sram.com.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind securitatea și garanția. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.sram.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο ασφάλειας και εγγύησης πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.sram.com.

Tools and Supplies	6	High Speed Compression (HSC) Adjust	17
Narzędzia i materiały eksploatacyjne		Regulacja tłumienia szybkiej kompresji (HSC)	
Værktøj og materialer		Justering af kompression ved høj hastighed (HSC)	
Nástroje a pomůcky		Seřízení komprese pro vyšší rychlosti (HSC)	
Scule și materiale		Reglajul comprimării cu viteză mare (HSC)	
Εργαλεία και παρεχόμενα		Ρύθμιση συμπίεσης υψηλής ταχύτητας (HSC)	
Front Suspension Features	7	Threshold (T) / Pedal	18
Cechy zawieszenia przedniego		Próg (T) / Pedal	
Funktioner på foraffjedringen		Justering af grænse (T) / pedal	
Parametry odpružené vidlice		Prahová hodnota (T) / šlapání	
Particularități ale suspensiei din față		Prag (T) / pedalare	
Χαρακτηριστικά μπροστινής ανάρτησης		Όριο (T) / Πετάλι	
Air Springs	8	Lockout (L)	19
Sprężyny powietrzne		Blokada (L)	
Luftfjedre		Lås (L)	
Vzduchové pružiny		Uzamknutí (L)	
Arcurile pneumatice		Blocajul (L)	
Ελατήρια αέρα		Κλείδωμα (L)	
Bottomless Tokens	9	Remote (R) Adjust	20
Tokeny redukcyjne (Bottomless Tokens)		Regulacja za pomocą manetki (R)	
Bottomless Tokens		Justering af fjernbetjening (R)	
Podložky Bottomless Tokens		Seřízení dálkového ovládání (R)	
Șaibele Bottomless Token		Reglajul cu ajutorul telecomenzii (R)	
Αποστάτες Bottomless Tokens		Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου (R)	
Coil Springs	12	Pressure Relief Valves	21
Sprężyny stalowe		Nadciśnieniowe zawory bezpieczeństwa	
Metalfjedre		Trykafastningsventiler	
Vinuté pružiny		Přetlakové ventily	
Arcurile elicoidale		Supapele de descărcare a presiunii	
Ελικοειδή ελατήρια		Βαλβίδες εκτόνωσης πίεσης	
Dual Position - Travel Change	13	Single Crown Fork Installation	22
Dual Position - Zmiana skoku		Montaż widelca o pojedynczej koronie	
Dual Position - justering af vandring		Montering af enkeltkronet forgaffel	
Vidlice Dual Position s možností změny zdvihu		Montáž vidlice Single Crown	
Dual Position - modificarea cursei		Montarea furcii cu umăr simplu	
Dual Position - Αλλαγή διαδρομής		Τοποθέτηση πηρουουνιού με μία κορώνα	
Rebound (R) Adjust	15	Aluminum Steerer Tube	22
Regulacja odbicia (R)		Aluminiowa rura sterowa	
Justering af tilbageslag (R)		Stilk af aluminium	
Seřízení odskoku (R)		Hliníkový sloupek vidlice	
Reglajul destinderii (R)		Gâtul furcii din aluminiu	
Ρύθμιση αναπήδησης (R)		Σωλήνας λαιμού αλουμινίου	
Low Speed Compression (LSC) Adjust	16	Carbon Fiber Steerer Tube	25
Regulacja tłumienia wolnej kompresji (LSC)		Rura sterowa z włókna węglowego	
Justering af kompression ved lav hastighed (LSC)		Stilk af kulfiber	
Seřízení komprese pro nízké rychlosti (LSC)		Karbonový sloupek vidlice	
Reglajul comprimării cu viteză redusă (LSC)		Gâtul furcii din carbon	
Ρύθμιση συμπίεσης χαμηλής ταχύτητας (LSC)		Σωλήνας λαιμού ανθρακονήματος	

Disc Brake Caliper	30	Fender with Bracket and Stays	39
Zacisk hamulca tarczowego Kaliber til skivebremser Třmen kotoučové brzdy Etrierul pentru frâna cu disc Δαγκάνα δισκόφρενων		Błotnik ze wspornikiem przednim i podporkami bocznymi Skærm med konsoller og afstivere Blatník s úchytem a vzpěrami Aripa cu clemă și tije Φτερό με βραχίονα και στηρίγματα	
Disc Brake Hose/Housing Guide	32	Bolt-on Fender	41
Prowadnica przewodu hamulca tarczowego / pancerza Guide til slange/yderkabel til skivebremse Vodítko hadičky/bovdenu kotoučové brzdy Ghidajul pentru furtunul/carcasa furtunului frânei cu disc Εύκαμπτος σωλήνας δισκόφρενων/ οδηγός περιβλήματος		Błotnik z mocowaniem śrubowym Skærm til at skrue på Blatníky s upevněním pomocí šroubů Aripa cu montare directă cu șuruburi Βιδωτό φτερό	
Fork/Hub Axle Installation	34	Cable Tie Fender	42
Montaż widelca / osi piasty Montering af forgaffel/navaksel Montáž vidlice / hřídele náboje Montarea axului prin furcă / butuc Τοποθέτηση άξονα πηρουνιού/κέντρου		Błotnik mocowany opaskami zaciskowymi Skærm til kabelstrip Blatníky s upevněním pomocí pásků Aripa cu montare cu coliere de cablu Φτερό με δεματικά	
Quick Release Installation	34	SID Fender (35mm)	43
Montaż zacisku osi Quick Release Sådan monteres et hurtigspænde Montáž rychloupínáku Montarea dispozitivului de eliberare rapidă Τοποθέτηση ταχείας απεμπλοκής		Błotnik SID (35 mm) SID-skærm (35 mm) Blatníky SID (35 mm) Aripa SID (35 mm) Φτερό SID (35 mm)	
Maxle Installation	35	Lyrík / Pike Fender	44
Montaż sztywnej osi Maxle Montering af Maxle Montáž osy Maxle Montarea axului Maxle Τοποθέτηση Maxle		Błotnik Lyrík/Pike Lyrík/Pike-skærm Blatníky Lyrík/Pike Aripa Lyrík/Pike Φτερό Lyrík/Pike	
Hub End Cap Adapters	36	ZEB / Domain Fender	45
Adaptéry końcówek zacisku osi Navadaptère Adaptéry koncových krytek náboje Adaptoarele pentru capacele butucilor Προσαρμογείς κατακιού άκρου κέντρου		Błotnik ZEB/Domain ZEB/Domain-skærm Blatníky ZEB/Domain Aripa ZEB/Domain Φτερό ZEB/Domain	
Remote Installation	37	Rudy XPLR Fender	46
Montaż manetki Montering af fjernbetjening Montáž dálkového ovládání Instalarea telecomenzii Τοποθέτηση τηλεχειριστήριου		Błotnik Rudy XPLR Rudy XPLR-skærm Blatníky Rudy XPLR Aripa Rudy XPLR Φτερό Rudy XPLR	
Fender Installation	38	Front Suspension Setup	47
Montaż błotnika Montering af skærm Montáž blatníků Montarea aripii Τοποθέτηση φτερού		Konfiguracja zawieszenia przedniego Opsætning af foraffjedring Nastavení odpružené vidlice Reglarea suspensiei din față Διαμόρφωση μπροστινής ανάρτησης	

<p>Set Sag - Air Spring 48</p> <hr/> <p>Ustal wartość ugięcia – sprężyny powietrzne Indstilling af udgangspunkt – luftaffjedring Nastavení výchozího stlačení – vzduchové odpružení Reglarea comprimării statice – arcuri pneumatice Ρύθμιση βύθισης - Ελατήριο αέρα</p>	<p>External Preload Adjust 58</p> <hr/> <p>Zewnętrzna regulacja napięcia wstępnego Udvendig justering af modstand Nastavení vnějšího předpětového regulátoru Reglajul de pretensionare extern Εξωτερική ρύθμιση προφορτίου</p>
<p>Set Sag - Coil Spring 54</p> <hr/> <p>Ustal wartość ugięcia – sprężyna śrubowa Indstilling af udgangspunkt – metalfjeder Nastavení výchozího stlačení – pružinové odpružení Reglarea comprimării statice – arcuri elicoidale Ρύθμιση βύθισης - Ελικοειδές ελατήριο</p>	<p>Preload Adjust - Spacers 60</p> <hr/> <p>Regulacja napięcia wstępnego - rozpórki Justering af modstand – afstandsstykker Nastavení předpětí – podložky Reglarea pretensionării – distanțiere Ρύθμιση προφορτίου – Διαχωριστικά</p>
<p>Preload Adjust - Paragon 57</p> <hr/> <p>Regulacja napięcia wstępnego - Paragon Justering af modstand – Paragon Nastavení předpětí – Paragon Reglarea pretensionării – Paragon Ρύθμιση προφορτίου – Paragon</p>	<p>Maintenance 61</p> <hr/> <p>Konserwacja Vedligeholdelse Údržba Întreținerea Συντήρηση</p>

Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne

Værktøj og materialer

Nástroje a pomůcky

Scule și materiale

Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

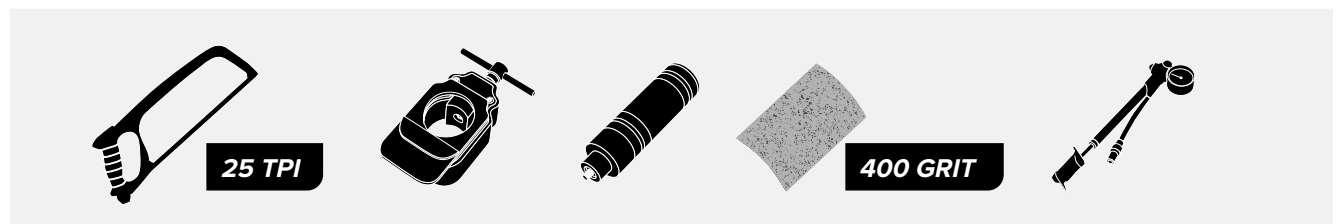
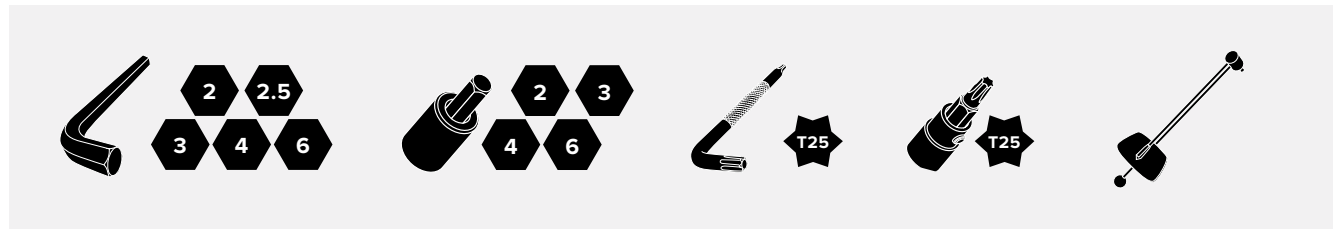
Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia wysoce specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba speciální nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



Front Suspension Features

Cechy zawieszenia przedniego

Funktioner på foraffjedringen
Parametry odpružené vidlice

Particularități ale suspensiei din față
Χαρακτηριστικά μπροστινής
ανάρτησης

Configurations and features vary by fork model. Go to www.sram.com/rockshox for additional product information.

Konfiguracje i cechy różnią się w zależności od modelu widełca. Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, odwiedź stronę www.sram.com/rockshox.

Konfigurationer og funktioner kan variere afhængig af model af forgaffel. Gå ind på www.sram.com/rockshox for at se flere produktoplysninger.

Konfigurace a parametry se mohou podle modelu vidlice lišit. Další informace o produktu najdete na adrese www.sram.com/rockshox.

Configurația și particularitățile diferă în funcție de modelul furcii. Pentru mai multe informații despre acest produs vizitați www.sram.com/rockshox.

Οι διαμορφώσεις και τα χαρακτηριστικά διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο του πηρουιού. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.sram.com/rockshox για πρόσθετες πληροφορίες προϊόντων.

Air Springs
Sprężyny powietrzne

Luftfjedre
Vzduchové pružiny

Arcurile pneumatice
Ελατήρια αέρα



Solo Air and DebonAir

RockShox air spring forks are available with Solo Air, DebonAir, and Dual Position Air spring systems.

To adjust air spring pressure, remove the air cap, attach a high pressure shock pump to the air inflation valve and inflate to the desired pressure.

Widelce RockShox ze sprężynami powietrznymi dostępne są z systemami sprężynowymi Solo Air, DebonAir oraz Dual Position Air.

Aby wyregulować ciśnienie sprężyn powietrznych, usuń kapturek zaworu powietrza, przyłącz wysokociśnieniową pompkę do wentyla powietrza i pompuj do momentu osiągnięcia wymaganego ciśnienia.

RockShox-forgafler med luftaffjedring fås med fjedersystemerne Solo Air, DebonAir og Dual Position Air.

For at justere fjedertrykket skal man fjerne lufthætten, fastgøre en affjerdingspumpe til luftventilen og puste op til det ønskede tryk.

Vidlice RockShox se vzduchovým odpružením se dodávají se systémy odpružení Solo Air, DebonAir a Dual Position Air.

Chcete-li nastavit tlak ve vzduchové pružině, odstraňte nejprve vzduchový uzávěr, připojte vysokotlakou pumpičku na ventilek pro nahuštění a natlakujte tlumič na požadovaný tlak.

Dual Position Air

Furcile cu arc pneumatic RockShox sunt disponibile cu sisteme de arcuri pneumatice Solo Air, DebonAir și Dual Position Air.

Pentru a regla presiunea arcului pneumatic demontați capacul, conectați o pompă de înaltă presiune pentru amortizoare la supapa de aer și pompați până la atingerea presiunii dorite.

Τα πηρούνια ελατηρίων αέρα RockShox διατίθενται με συστήματα ελατηρίων Solo Air, DebonAir, και Dual Position Air.

Για να ρυθμίσετε την πίεση του ελατηρίου αέρα, αφαιρέστε το καπάκι αέρα, προσαρτήστε μια αντλία ανάρτησης υψηλής πίεσης στη βαλβίδα φουσκώματος με αέρα και φουσκώστε ως την επιθυμητή πίεση.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

Bottomless Tokens

Tokeny redukcyjne
(Bottomless Tokens)

Bottomless Tokens

Podložky Bottomless Tokens

Ψαίβελε Bottomless Token

Αποστάτες Bottomless Tokens



Solo Air and DebonAir

Ending stroke air spring ramp, or bottom out resistance, can be tuned on select RockShox air spring forks compatible with air spring volume reducing Bottomless Tokens.

If sag is set correctly and the suspension bottoms out quickly and often, try adding Bottomless Tokens until you find the preferred bottom out feel.

It is recommended that you repeat the Sag process and make damping adjustments after Tokens have been installed or removed.

Charakterystykę końcowego skoku sprężyny powietrznej, czyli poziom kompresji tłumienia w momencie osiągnięcia dolnego limitu, można wyregulować w przypadku niektórych widelców RockShox ze sprężynami powietrznymi kompatybilnych z tokenami redukcyjnymi (Bottomless Tokens), które redukują objętość sprężyn powietrznych.

Jeżeli SAG ustawiony jest prawidłowo, a amortyzator wykorzystuje pełen skok szybko i często, spróbuj dodawać tokeny redukcyjne (Bottomless Tokens) do momentu, w którym znajdziesz preferowany sposób kompresji amortyzatora.

Zaleca się powtarzanie ustawiania SAGu i regulacji tłumienia po montażu lub demontażu pierścieni redukcyjnych.

Hvor luftaffjedringen ender, eller bundmodstanden, kan justeres på udvalgte RockShox-forgafler med Bottomless Tokens, som reducerer luftaffjedringens volumen.

Hvis affjedringens udgangsposition er indstillet korrekt, og affjedringen hurtigt bunder ud hurtigt og ofte, kan du prøve at indsætte såkaldte Bottomless Tokens, indtil du finder den bund-modstand, du synes bedst om.

Det anbefales, at du gentager processen med at finde affjedringens udgangsposition og foretager justering af dæmpningen, efter du har monteret eller fjernet Tokens.

Průběh účinku vzduchového odpružení na konci dráhy, neboli odpor odpružení při ponoru vidlice, lze u vybraných kompatibilních vidlic RockShox se vzduchovým odpružením vyladit pomocí speciálních podložek Bottomless Tokens, které omezují objem vzduchových pružin.

Je-li správně nastaveno počáteční stlačení a odpružení se přitom na dolní mez dostane rychle a často, zkuste přidávat podložky Bottomless Tokens, dokud nedosáhnete preferovaného chování při stlačování vidlice.

Doporučuje se postupovat tak, že proces seřízení počátečního stlačení opakujete a přitom seřizujete tlumení přidáváním nebo odebráním podložek.

Dual Position Air

Curba caracteristică a arcului pneumatic la capătul cursei, sau rezistența la comprimare completă, poate fi reglată la furcile cu arc pneumatic RockShox care sunt compatibile cu șaibe de reducere a volumului de aer Bottomless Token.

Dacă comprimarea statică este reglată corect, iar suspensia se comprimă complet des și rapid, încercați să adăugați șaibe Bottomless Token până când obțineți comportamentul dorit la comprimare completă.

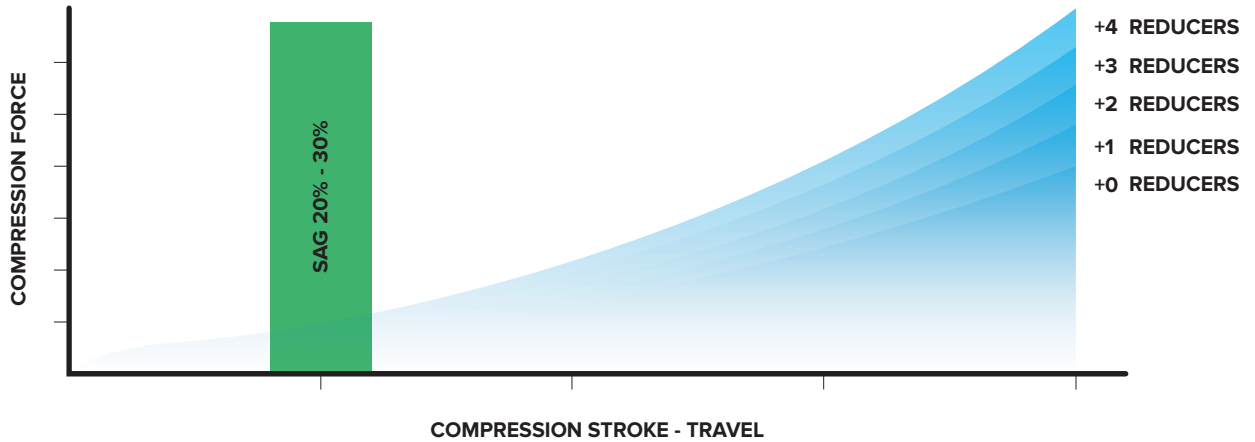
Recomandăm să repetați procesul de reglare a comprimării statice și a amortizării după fiecare adăugare sau îndepărtare a șaibelor.

Η βαθμίδωση του ελατηρίου αέρα κατά το τελικό πάτημα, ή η αντίσταση τερματισμού, μπορεί να ρυθμιστεί σε επιλεγμένα πηρούνια ελατηρίων αέρα RockShox που είναι συμβατά με τους αποστάτες Bottomless Tokens που μειώνουν τον όγκο των ελατηρίων αέρα.

Αν η βύθιση έχει ρυθμιστεί σωστά και η ανάρτηση φτάνει στο τέρμα γρήγορα και συχνά, δοκιμάστε να προσθέσετε αποστάτες Bottomless Tokens μέχρι να βρείτε την αίσθηση τερματισμού που προτιμάτε.

Συνιστάται να επαναλάβετε τη διαδικασία βύθισης και να κάνετε ρυθμίσεις απόσβεσης αφού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε αποστάτες Bottomless Tokens.

AIR SPRING RAMP - OPTIMAL SAG %



Bottomless Tokens reduce air spring volume and increase bottom out resistance. Reduced volume, with the correct sag set, increases mid to ending stroke spring ramp without significantly affecting sag and small to medium bump sensitivity.

Increased spring ramp at bottom out can be beneficial on larger drops or fast bumpy trails where the fork uses most of its travel.

Tokeny redukcyjne (Bottomless Tokens) ograniczają objętość sprężyn powietrznych i zwiększają kompresję tłumienia. Zredukowana objętość, przy prawidłowo ustawionym SAGu, poprawia charakterystykę kompresji środkowego do końcowego skoku sprężyny, a jednocześnie nie ma znacznego wpływu na SAG i pracę amortyzatora na małych i średnich nierównościach.

Poprawiona charakterystyka kompresji sprężyny w momencie wykorzystania całości skoku może korzystnie wpływać na jazdę z większymi uskokami lub na wyboistych trasach, na których amortyzator pracuje w największym stopniu.

Bottomless Tokens reducerer luftaffjedringens volumen og øger bund-modstanden. Reduceret volumen, med korrekt indstilling af affjedringens udgangsposition, øger fjedervandringen fra midterposition til bund uden at påvirke følsomheden over for små til mellemstore bump ret meget.

Større fjedervandring i bunden kan være en fordel ved større drops eller på hurtige ujævne spor, hvor forgaflen bruger det meste af sin vandring.

Podložky Bottomless Tokens zmenšují objem vzduchové pružiny a zvyšují odpor v oblasti dorazu vidlice. Je-li správně nastaveno počáteční stlačení, bude menší objem zvyšovat náběh účinku pružiny mezi prostředkem a koncem dráhy pružiny, aniž by to mělo výraznější vliv na ponor a na citlivost na malé a střední nerovnosti.

Vyšší náběh účinku pružiny v oblasti dorazu může být prospěšný při větších skocích nebo na rychlých hrbolatých trailech, kde se využívá většina dráhy vidlice.

Șaibele Bottomless Token reduc volumul arcului pneumatic și măresc rezistența la comprimare completă. Volumul redus, cu comprimarea statică reglată corect, mărește curba caracteristică a arcului în porțiunea de cursă medie până la finală fără a afecta semnificativ comprimarea statică și sensibilitatea la șocuri reduse până la medii.

Curba caracteristică a arcului mărită la capătul cursei poate fi avantajoasă la sărituri mai mari sau trasee denivelate rapide, la care furca utilizează majoritatea cursei disponibile.

Οι αποστάτες Bottomless Tokens μειώνουν τον όγκο των ελατηρίων αέρα και αυξάνουν την αντίσταση τερματισμού. Ο μειωμένος όγκος, με τη σωστή ρύθμιση βύθισης, αυξάνει τη βαθμίδωση του ελατηρίου από το μέσο ως τελικό πάτημα χωρίς να επηρεάζει σημαντικά τη βύθιση και την ευαισθησία σε μικρά ως μέτρια σαμαράκια.

Η αυξημένη βαθμίδωση ελατηρίου στον τερματισμό μπορεί να είναι ωφέλιμη για μεγαλύτερες πτώσεις ή γρήγορες διαδρομές με σαμαράκια όπου το πηρούνι χρησιμοποιεί το μεγαλύτερο κομμάτι της διαδρομής του.

Refer to the appropriate model year *RockShox Front Suspension Oil, Air, Coil, Token, and Specification* document for the maximum number of Bottomless Tokens compatible with your fork.

For a complete list of available Bottomless Tokens consult the *RockShox Spare Parts Catalog*.

For Bottomless Token installation and removal procedures, consult the service manual for your fork.

Aby uzyskać informacje o maksymalnej liczbie tokenów redukcyjnych (Bottomless Tokens) kompatybilnych z twoim widelcem, sięgnij do publikacji *RockShox Front Suspension Oil, Air, Coil, Token, and Specification*.

Aby zapoznać się z pełnym wykazem dostępnych tokenów redukcyjnych (Bottomless Tokens), sięgnij do *katalogu części zamiennych RockShox (RockShox Spare Parts Catalog)*.

Aby uzyskać informacje o procedurach montażu i demontażu tokenów redukcyjnych (Bottomless Tokens), sięgnij do podręcznika serwisowego swojego widelca.

Se det relevante modelår i dokumentet *RockShox Front Suspension Oil, Air, Coil, Token, and Specification* og for at se, hvad der er det maksimale antal Bottomless Tokens, som er kompatibel med din forgaffel.

Se *RockShox Spare Parts Catalog* for at se en komplet liste over tilgængelige Bottomless Tokens.

For montering og fjernelse af Bottomless Tokens skal du se servicemanualen til din forgaffel.

Maximální počet podložek Bottomless Tokens, které jsou kompatibilní s vaší vidlicí, najdete v *dokumentu Specifikace a podložky pro vidlice RockShox s olejovým, vzduchovým a pružinovým odpružením* pro příslušný modelový rok.

Úplný seznam dostupných podložek Bottomless Tokens najdete v *Katalogu náhradních dílů RockShox*.

Postupy pro montáž a demontáž podložek Bottomless Tokens najdete v servisní příručce k vidlici.

Pentru numărul maxim de șaibe Bottomless Token compatibil cu furca dumneavoastră consultați documentația corespunzătoare anului modelului, *RockShox Specificații suspensie față, volum ulei, presiune aer, rate arcuri elicoidale, șaibe Bottom Token și specificații tehnice*.

Pentru o listă completă a șaibelor Bottomless Token disponibile consultați *Catalogul pieselor de schimb RockShox*.

Pentru instrucțiunile privind instalarea și îndepărtarea șaibelor Bottomless Token consultați manualul de service al furcii.

Ανατρέξτε στο έντυπο Λάδι, Αέρας, Ελικοειδές, Αποστάτης και Προδιαγραφές Μπροστινής ανάρτησης RockShox του κατάλληλου έτους μοντέλου για το μέγιστο αριθμό αποστατών Bottomless Tokens που είναι συμβατός με το πηρούι σας.

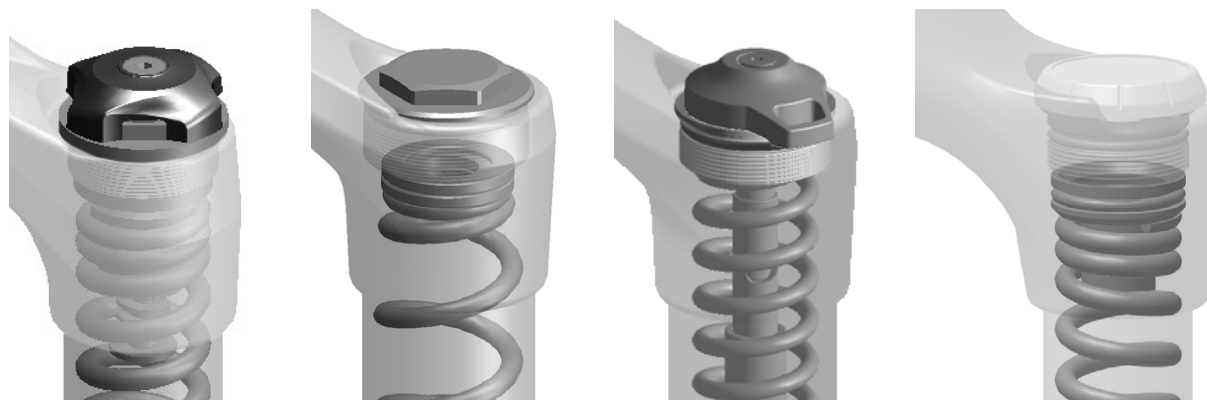
Για πλήρη κατάλογο των διαθέσιμων αποστατών Bottomless Tokens, συμβουλευτείτε τον *Κατάλογο Ανταλλακτικών RockShox*.

Για τις διαδικασίες τοποθέτησης και αφαίρεσης των αποστατών Bottomless Token, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο σέρβις για το πηρούι σας.

Coil Springs
Sprężyny stalowe

Metalfjedre
Vinuté pružiny

Arcurile elicoidale
Ελικοειδή ελατήρια



Single Crown

Paragon

Most RockShox coil spring forks include a medium (red) spring rate standard. Tuning springs are available separately.

If after completing the spring sag procedure, the installed spring is not optimal, install a spring with the correct spring rate.

Refer to the *RockShox Spare Parts Catalog* for available tuning springs, and refer to your fork's service manual for spring removal and installation procedures.

Większość widelców RockShox ze sprężynami stalowymi odpowiada średniemu współczynnikowi sztywności – medium – (czerwone). Sprężyny tuningowe można nabyć dodatkowo.

Jeśli po zakończeniu procedury regulacji SAGu zamontowana sprężyna nie jest optymalna, zamontuj sprężynę o właściwym współczynniku twardości.

Aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych sprężyn tuningowych, sięgnij do katalogu części zamiennych RockShox (*RockShox Spare Parts Catalog*), a w celu uzyskania informacji na temat procedur demontażu i montażu sprężyn sięgnij do podręcznika serwisowego swojego widelca.

De fleste RockShox-forgafler med metalfjedre har som standard en medium (rød) fjeder. Man kan få en fjeder med anden fasthed separat.

Hvis den monterede fjeder ikke er optimal, efter proceduren med affjedringens udgangsposition er justeret, kan du montere en fjeder med den korrekte fasthed.

Se *RockShox Spare Parts Catalog* for mulige fjedre, og se service manual til din forgaffel for mere om procedurer for fjernelse og montering af fjeder.

Většina vidlic s pružinovým odpružením RockShox má střední standardní tuhost (červené označení). Pružiny pro vyladění tuhosti se dodávají samostatně.

Jestliže se do dokončení postupu pro vyladění počátečního stlačení pružina nechová optimálně, namontujte pružinu se správnou tuhostí.

Dostupné pružiny pro vyladění najdete v *Katalogu náhradních dílů RockShox*. Postupy pro montáž a demontáž pružin najdete v servisní příručce k vidlici.

Majoritatea furcilor cu arc elicoidal RockShox au un arc cu o rată standard medie (roșu). Arcurile de tuning sunt disponibile separat.

Dacă după finalizarea procedurii de reglare a comprimării statice rata arcului instalat nu este optimă, instalați un arc cu rata corectă.

Pentru arcurile de tuning disponibile consultați *Catalogul pieselor de schimb RockShox*, iar pentru procedurile de demontare și montare a arcului consultați manualul de service al furcii.

Τα περισσότερα πηρούνια με ελικοειδή ελατήρια RockShox περιλαμβάνουν ένα μέτριο (κόκκινο) τυπικό βαθμό ελαστικότητας ελατηρίου. Ελατήρια ρύθμισης διατίθενται ξεχωριστά.

Αν μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας βύθισης ελατηρίου το τοποθετημένο ελατήριο δεν είναι βέλτιστο, τοποθετήστε ελατήριο με το σωστό βαθμό ελαστικότητας ελατηρίου.

Ανατρέξτε στον Κατάλογο Ανταλλακτικών RockShox για τα διαθέσιμα ελατήρια ρύθμισης, και ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο σέρβις του πηρουινιού σας σχετικά με τις διαδικασίες αφαίρεσης και τοποθέτησης ελατηρίων.

Dual Position - Travel Change

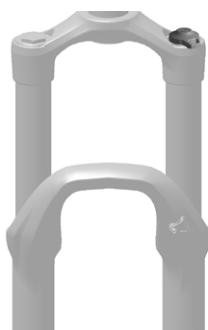
Dual Position - Zmiana skoku

Dual Position - justering af vandring

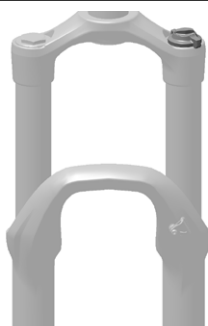
Vidlice Dual Position s možností změny zdvihu

Dual Position - modificarea cursei

Dual Position - Αλλαγή διαδρομής



Dual Position Coil



Dual Position Air

To reduce travel, rotate the adjuster knob to the minimum travel position.

Compress the fork until spring travel change engagement is felt. Continue to compress then release and allow the fork to extend and lock into the minimum travel position.

Aby zmniejszyć skok, obróć pokrętkę regulatora do pozycji minimalnego skoku.

Wciskaj widelec do momentu, w którym odczuwalne będzie uruchomienie zmiany skoku sprężyny. Kontynuuj wciskanie, a następnie zwolnij nacisk i pozwól widelcowi rozprężyć się, po czym zablokuj go w pozycji minimalnego skoku.

For at mindske vandringen skal man dreje justeringsknappen til positionen for minimum vandring.

Pres forgafflen sammen, indtil der mærkes en ændring i fjederens vandring. Fortsæt med at presse, og slip så, og lad presset helt fra forgafflen, og lås den i positionen for minimum vandring.

Pokud chcete zdvih zmenšit, otočte regulátor do polohy minimálního zdvihu.

Stlačujte vidlici, dokud nepocítíte změnu zdvihu pružiny. Stlačte ji ještě o něco víc a potom ji uvolněte – tím umožníte její prodloužení a uzamknutí v poloze minimálního zdvihu.

Pentru a reduce cursa rotații butonul de reglare în poziția pentru cursă minimă.

Comprimați furca până când simțiți cuplarea dispozitivului de modificare a cursei arcului. Continuați să comprimați și apoi eliberați furca, permițându-i să se extindă și să se blocheze în poziția pentru cursă minimă.

Για να μειώσετε τη διαδρομή, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης στη θέση ελάχιστης διαδρομής.

Συμπιέστε το πηρούνι μέχρι να γίνει αισθητή η εμπλοκή της αλλαγής διαδρομής του ελατηρίου. Συνεχίστε να συμπιέζετε, μετά αποδεσμεύστε και αφήστε το πηρούνι να εκταθεί και να κλειδώσει στην θέση ελάχιστης διαδρομής.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Dual Position Coil



Dual Position Air

To increase travel, rotate the adjuster knob to the maximum travel position.

Compress the fork until spring travel change engagement is felt. Continue to compress, then release and unweight the fork slightly to allow the fork to extend and lock into the maximum travel position.

Aby zwiększyć skok, obracaj pokrętkę regulatora do pozycji maksymalnego skoku.

Wciskaj widelec do momentu, w którym odczuwalne będzie uruchomienie zmiany skoku sprężyny. Kontynuuj wciskanie, a następnie zwolnij nacisk i nieznacznie odciąż widelec, by pozwolić mu rozprężyć się, po czym zablokuj go w pozycji maksymalnego skoku.

For at øge vandrigen skal man dreje justeringsknappen til positionen for maksimum vandrning.

Pres forgafflen sammen, indtil der mærkes en ændring i fjederens vandrning. Fortsæt med at presse, og slip så, og let presset forgafflen en anelse og lås den i positionen for maksimum vandrning.

Pokud chcete zdvih zvětšit, otočte regulátor do polohy maximálního zdvihu.

Stlačujte vidlici, dokud nepocítíte změnu zdvihu pružiny. Stlačte ji ještě o něco víc a potom ji uvolněte a zároveň odlehčete – tím umožníte její prodloužení a uzamknutí v poloze maximálního zdvihu.

Pentru a mări cursa rotiți butonul de reglare în poziția pentru cursă maximă.

Comprimați furca până când simțiți cuplarea dispozitivului de modificare a cursei arcului. Continuați să comprimați furca, apoi eliberați-o și reduceți ușor greutatea asupra furcii, permițându-i să se extindă și să se blocheze în poziția pentru cursă maximă.

Για να αυξήσετε τη διαδρομή, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης στη θέση μέγιστης διαδρομής.

Συμπίεστε το πηρούνι μέχρι να γίνει αισθητή η εμπλοκή της αλλαγής διαδρομής του ελατηρίου. Συνεχίστε να συμπιέζετε, μετά αποδεσμεύστε και αφαιρέστε ελαφρώς βάρος από το πηρούνι για να αφήσετε το πηρούνι να εκταθεί και να κλειδώσει στη θέση μέγιστης διαδρομής.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

Rebound (R) Adjust

Regulacja odbicia (R)

Justering af tilbageslag (R)

Seřízení odskoku (R)

Reglajul destinderii (R)

Ρύθμιση αναπήδησης (R)



Rebound damping controls suspension rebound speed after compression.

Suspension rebound speed affects wheel contact with the ground, which affects control and efficiency. The suspension fork should rebound quickly enough to maintain wheel traction without feeling 'bouncy'. Too much rebound damping will not allow the fork to rebound quickly enough for the next bump.

To increase rebound damping, rotate the rebound knob clockwise. To decrease rebound damping, rotate the knob counterclockwise.

Tilbageslagsdæmperen kontrollerer hvor hurtigt affjedringen slår tilbage (rebound) efter den er presset sammen.

Hastigheden af affjedringens tilbageslag påvirker hjulenes kontakt med jorden, som igen påvirker kontrollen og effektiviteten. Den affjedrede forgaffel bør slå tilbage hurtigt nok til at bibeholde hjulenes trækraft uden at virke 'hoppende'. Hvis tilbageslaget dæmpes for meget vil forgafflen ikke kunne slå tilbage hurtigt nok til at være klar til næste bump.

For at øge dæmpning af tilbageslag skal knappen drejes med uret. For at mindske dæmpning af tilbageslag skal knappen drejes mod uret.

Amortizarea destinderii controlează destinderea suspensiei după comprimare.

Viteza de destindere influențează contactul roții cu solul, care, la rândul său, afectează controlul și eficiența. Furca trebuie să se destindă suficient de rapid pentru a asigura o tracțiune suficientă a roții, fără însă a crea senzația că roata sare pe sol. O amortizare prea mare a destinderii nu permite furcii să se destindă suficient de rapid pentru obstacolul următor.

Pentru a mări forța de amortizare a destinderii roțiți reglajul spre dreapta. Pentru a reduce forța de amortizare a destinderii roțiți reglajul spre stânga.

Tłumienie odbicia kontroluje odbicie zawieszenia po poddaniu go naciskowi.

Prędkość odbicia zawieszenia wpływa na kontakt kół z nawierzchnią, co może mieć wpływ na kontrolę nad rowerem i jego sprawność. Widelec amortyzowany powinien odbijać dostatecznie szybko, by zachować trakcję bez powodowania wrażenia odskakiwania. Nadmierne tłumienie odbicia nie pozwoli widełcowi powrócić do pozycji wyjściowej dostatecznie szybko przed napotkaniem kolejnego wyboju.

Aby zwiększyć tłumienie odbicia, obróć pokrętkę tłumienia odbicia w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Aby zmniejszyć tłumienie odbicia, obróć pokrętkę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

Tłumicí mechanismus odskoku reguluje rychlost, s jakou se pružina po stlačení vrací do výchozí polohy.

Rychlost odskoku odpružení ovlivňuje dobu kontaktu kola s podložkou, což má vliv na ovladatelnost a adhezi kola. Vidlice by měla mít dostatečně rychlý odskok, při kterém je zajištěna co nejlepší adheze, aniž by měl jezdec pocít „poskakování“ kola na nerovnostech. Příliš velké tlumení neumožní vidlici dostatečně rychlý návrat před následující nerovností.

Chcete-li dosáhnout většího utlumení odskoku, otáčejte ovladačem odskoku po směru hodinových ručiček. Chcete-li dosáhnout menšího utlumení odskoku, otáčejte tímto ovladačem proti směru hodinových ručiček.

H απόσβεση αναπήδησης ελέγχει την ταχύτητα αναπήδησης της ανάρτησης μετά από συμπίεση.

H ταχύτητα αναπήδησης της ανάρτησης επηρεάζει την επαφή του τροχού με το έδαφος, και συνεπώς επηρεάζει τον έλεγχο και την αποδοτικότητα. Το πηρούνι της ανάρτησης θα πρέπει να αναπηδά αρκετά γρήγορα ώστε να διατηρείται η πρόσφυση του τροχού χωρίς να δίνει την αίσθηση ότι «πηδάει». Υπερβολική απόσβεση αναπήδησης δεν επιτρέπει στο πηρούνι να αναπηδήσει αρκετά γρήγορα για το επόμενο σμαράκι.

Για αύξηση της απόσβεσης αναπήδησης, περιστρέψτε τον διακόπτη αναπήδησης προς τα δεξιά. Για μείωση της απόσβεσης αναπήδησης, περιστρέψτε τον διακόπτη προς τα αριστερά.

Adjust
RegulujJuster
NastavitReglare
Προσαρμογή

Low Speed Compression (LSC)

Adjust

Regulacja tłumienia wolnej kompresji (LSC)

Justering af kompression ved lav hastighed (LSC)

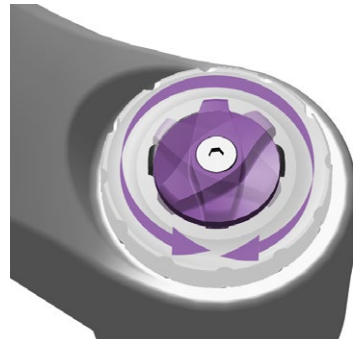
Seřízení komprese pro nízké rychlosti (LSC)

Reglajul comprimării cu viteză redusă (LSC)

Ρύθμιση συμπίεσης χαμηλής ταχύτητας (LSC)



RCT3 / RLC



RC2



RC

Low speed compression (LSC) damping controls suspension compression stroke speed during slow compression stroke scenarios such as rider weight shifts, transitions, cornering, low impact bumps, and braking.

Too much LSC damping makes the suspension feel too firm over bumps.

To increase or decrease LSC damping, rotate the knob in the direction indicated on the knob.

Tłumienie wolnej kompresji (LSC) jest odpowiedzialne za powstrzymanie zawieszania przed zapadaniem się przy jednostajnych obciążeniach, np. podczas przemieszczania się ciężaru ciała rowerzysty, zmian pozycji, pokonywania zakrętów, napotkania niewielkich wybojów i hamowania.

Nadmierne tłumienie wolnej kompresji sprawia, że podczas jazdy po wybojach rower robi wrażenie sztywnego.

Aby zwiększyć tłumienie wolnej kompresji, obróć pokrętkę w kierunku wskazanym na pokrętle.

Kompression ved lav hastighed er beregnet til dæmpning i situationer med langsom kompression, for eksempel ved flytning af rytterens vægt, stillingsændring, swing, mindre bump og opbremsning.

For meget kompression ved lav hastighed gør, at affjedringen føles for fast over bump.

For at øge eller mindske dæmpning af kompression ved lav hastighed skal knappen drejes i den retning, der er angivet på knappen.

Parametr komprese pro nízké rychlosti (LSC – Low Speed Compression) reguluje rychlost stlačení pružiny ve fázích pomalého stlačení, například při přenášení váhy jezdce, přeježdění nerovností, slabých rázech, projíždění zatáček nebo brzdění.

Příliš velká hodnota LSC způsobí, že odpružení bude při přeježdění nerovností působit příliš tvrdě.

Chcete-li dosáhnout většího nebo naopak menšího utlumení komprese LSC, otáčejte ovladačem v příslušném směru označeném na tlumiči.

Comprimarea cu viteză redusă (LSC) controlează viteza de comprimare a amortizorului în situații în care comprimarea are loc lent, cum sunt, de exemplu, transferul greutății biciclistului, tranzițiile, virajele, impacturile mici și frânarea.

O amortizare LSC prea mare creează o senzație de rigiditate a suspensiei pe teren denivelat.

Pentru a mări sau a reduce amortizarea LSC rotiți butonul în direcția indicată pe acesta.

Η απόσβεση συμπίεσης χαμηλής ταχύτητας (LSC) ελέγχει την ταχύτητα διαδρομής συμπίεσης της ανάρτησης σε περιπτώσεις αργής συμπίεσης της ανάρτησης, όπως σε μετατόπιση βάρους του ποδηλάτη, μεταβάσεις, απότομες στροφές, σαμαράκια χαμηλής πρόσκρουσης και φρενάρισμα.

Με πολύ μεγάλη απόσβεση LSC, η αίσθηση της ανάρτησης σε σαμαράκια είναι πολύ σκληρή.

Για αύξηση ή μείωση της απόσβεσης LSC, περιστρέψτε τον διακόπτη προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στον διακόπτη.

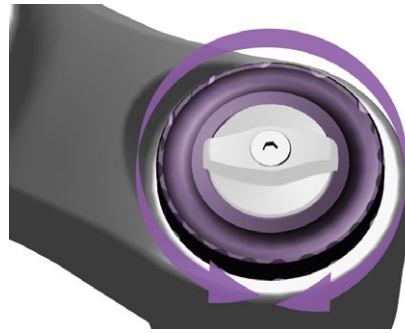


High Speed Compression (HSC) Adjust

Regulacja tłumienia szybkiej kompresji (HSC)

Justering af kompression ved høj hastighed (HSC)
Seřizení komprese pro vyšší rychlosti (HSC)

Reglajul comprimării cu viteză mare (HSC)
Ρύθμιση συμπίεσης υψηλής ταχύτητας (HSC)



RC2

High speed compression (HSC) damping controls compression speed during quick compression stroke scenarios such as large and square-edge bumps, and drops.

Increased HSC damping can prevent harsh compression stroke bottom out. Too much HSC damping can increase harshness over moderate size bumps.

To increase or decrease HSC damping, rotate the knob in the direction indicated on the knob.

Tłumienie szybkiej kompresji (HSC) zabezpiecza przed zbyt szybkim ugięciem oraz dobijaniem się zawieszenia, np. podczas napotkania dużych wybojów i wybojów o kanciastych brzegach oraz podczas uskoków.

Zwiększone tłumienie szybkiej kompresji HSC może zapobiec gwałtownemu dobieciu amortyzatora. Nadmierne tłumienie szybkiej kompresji HSC może skutkować niekomfortową jazdą po wybojach średniej wielkości.

Aby zwiększyć lub zmniejszyć tłumienie szybkiej kompresji HSC, obróć pokrętkę w kierunku wskazanym na pokrętkie.

Kompression ved høj hastighed (HSC) er beregnet til situationer med hurtig kompression, for eksempel ved store og kantede bump samt drops.

Øget dæmpning ved høj hastighed kan forhindre, at kompressionen eller affjedringen bunder ud. For meget dæmpning ved høj hastighed kan øge fastheden over bump af moderat størrelse.

For at øge eller mindske dæmpning af kompression ved høj hastighed skal knappen drejes i den retning, der er angivet på knappen.

Parametr komprese pro vyšší rychlosti (HSC – High Speed Compression) reguluje rychlost stlačení pružiny ve fázích prudkého stlačení, například na velkých hrbolích, při přejíždění překážek s pravouhlym profilem nebo při skocích.

Vyšší hodnota tlumení HSC může zabraňovat nešetrnému stlačování pružiny v oblasti dorazu. Příliš vysoká hodnota tlumení HSC může zvyšovat tvrdost při přejíždění hrbolů střední velikosti.

Chcete-li dosáhnout většího nebo naopak menšího utlumení komprese HSC, otáčejte ovladačem v příslušném směru označeném na tlumiči.

Comprimarea cu viteză mare (HSC) controlează viteza de comprimare a amortizorului în situații în care comprimarea are loc rapid, cum este, de exemplu, în cazul obstacolelor mari și cu muchii sau al săriturilor.

Mărirea amortizării HSC poate preveni o comprimare totală dură. O amortizare HSC prea mare poate duce la creșterea rigidității suspensiei la trecerea peste obstacole medii.

Pentru a mări sau a reduce amortizarea HSC rotiți butonul în direcția indicată pe acesta.

Η απόσβεση συμπίεσης υψηλής ταχύτητας (HSC) ελέγχει την ταχύτητα συμπίεσης σε περιστάσεις γρήγορης διαδρομής συμπίεσης, όπως σε μεγάλα σαμαράκια και σαμαράκια με τετράγωνες άκρες και πτώσεις.

Η αυξημένη απόσβεση HSC μπορεί να αποτρέψει τον σκληρό τερματισμό της διαδρομής συμπίεσης. Η πολύ μεγάλη απόσβεση HSC μπορεί να αυξήσει την σκληρότητα σε σαμαράκια μέτριου μεγέθους.

Για αύξηση ή μείωση της απόσβεσης HSC, περιστρέψτε τον διακόπτη προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στον διακόπτη.

Threshold (T) / Pedal

Próg (T) / Pedał

Justering af grænse (T) / pedal

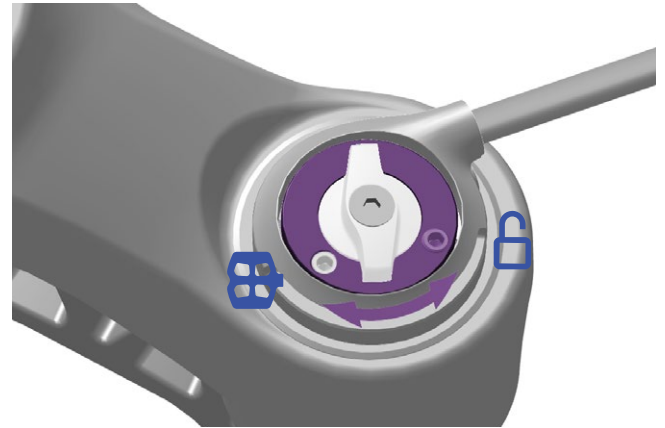
Prahová hodnota (T) / šlapání

Prag (T) / pedalare

Όριο (T) / Πετάλι



RCT3



RCT R

Threshold (pedal) modes prevent the suspension fork from compressing until moderate to significant bump impact, or downward force occurs. Threshold modes increase efficiency on smoother terrain.

Use the Threshold/pedal setting to increase pedaling efficiency on flat, rolling, smooth, or moderately bumpy terrain.

Rotate the lever, or actuate the remote, to adjust compression damper settings.

Tryby Próg (pedał) zabezpieczają widelec amortyzowany przed kompresją do momentu wystąpienia uderzenia spowodowanego napotkaniem średniego do znacznego wyboju lub wystąpienia siły skierowanej w dół. Tryby Próg zwiększają efektywność na gładszym terenie.

Korzystaj z trybu Próg/Pedał, aby zwiększyć efektywność pedałowania po trasie, która jest płaska, lekko pofałdowana, gładka lub średnio wyboista.

Obracaj dźwignię lub skorzystaj z manetki, by zmienić ustawienia kompresji amortyzatora.

Indstillingen Grænse forhindrer, at den affjedrede forgaffel komprimerer, før der opstår moderate til kraftige påvirkninger eller pres nedad. Indstillingerne for grænse kan øge effektiviteten på jævnt terræn.

Brug indstillingen for grænse/pedal for at øge pedalernes effektivitet på fladt, bølgende, jævnt eller moderat ujævnt terræn.

Drej grebet eller udløs fjernbetjeningen for at justere indstillinger for kompressionsdæmperen.

Nastavení prahové hodnoty (hodnoty pro „šlapání“) zabraňuje tomu, aby docházelo ke stlačení vidlice dříve než při středních nebo velkých rázech nebo středně velké síle působící ve svislém směru. Nastavení prahové hodnoty zvyšuje účinnost šlapání v mírném terénu.

Nastavením prahové hodnoty nebo zámku pro šlapání zvýšíte účinnost šlapání na maximum, což je optimální zejména na hladké silnici, v mírném, málo vlněném nebo lehce hrbolatém terénu.

Chcete-li seřadit kompresní tlumič, otočte páčku nebo aktivujte dálkové ovládání.

Modurile pragului (de pedalare) previn comprimarea suspensiei furcii până la trecerea peste un obstacol moderat până la semnificativ, sau la forțe descendente. Modurile pragului măresc eficiența pe teren lin.

Reglajul pragului / pedalării poate fi utilizat pentru a mări eficiența pedalării pe teren plan, delurit, neted sau ușor denivelat.

Pentru a regla amortizarea comprimării roții maneta sau acțiunea telecomanda.

Οι λειτουργίες Όριο (Πετάλι) εμποδίζουν το πηρούνι της ανάρτησης να συμπιεστεί μέχρι να προκύψει μέτρια έως σημαντική πρόσκρουση σε σαμαράκι ή κατωφερής δύναμη. Οι λειτουργίες ορίου αυξάνουν την αποδοτικότητα σε πιο ομαλό έδαφος.

Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση ορίου/πεταλιού για να αυξήσετε την αποδοτικότητα του πεταλαρίσματος σε επίπεδο, κατηφορικό, ομαλό έδαφος ή έδαφος με μέτρια σαμαράκια.

Περιστρέψτε τον μοχλό, ή ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο, για να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις του αποσβεστήρα της συμπίεσης.

Adjust
RegulujJuster
NastavitReglare
Προσαρμογή

Lockout (L)
Blokada (L)

Lås (L)
Uzamknutí (L)

Blocajul (L)
Κλείδωμα (L)



RLC



RL



RL



RACE DAY DAMPER



RLC R



RL / TK



RL / TK (Paragon)

The Lockout setting prevents the fork from compressing until significant impact occurs. The fork will compress when force exceeds damper blow-off circuit resistance.

Use the Lockout setting for maximum pedaling efficiency on smooth or rolling terrain.

Rotate the lever, or actuate the remote, to lock and unlock the compression damper.

Ustawienie blokady zabezpiecza widelec przed kompresją do momentu wystąpienia uderzenia o znacznej sile. Widelec ugnie się, gdy siła przekroczy wartość oporową upustu w układzie amortyzatora.

Korzystaj z ustawienia blokady dla uzyskania maksymalnej efektywności pedalowania po gładkim lub lekko pofałdowanym terenie.

Obracaj dźwignię lub skorzystaj z manetki, by włączać i wyłączać kompresję amortyzatora.

Indstillingen Lås (Lockout) forhindrer forgaflen i at komprimere, før der kommer et større pres. Forgaflen vil komprimere, når presset overstiger dæmperens indbyggede modstand.

Brug indstillingen Lås (Lockout) for at få maksimal effekt med pedalerne på jævnt eller bølgende terræn.

Drej grebet eller udløs fjernbetjeningen for at låse kompressionsdæmperen eller låse den op.

Nastavení uzamknutí zabraňuje tomu, aby docházelo ke stlačení vidlice dříve než při intenzivních rázech. Vidlice se stlačí v okamžiku, kdy síla překoná odpor aktivačního mechanismu.

Nastavením uzamknutí zvýšíte účinnost šlapání na maximum, což je optimální zejména v mírném či jen málo zvlhčeném terénu.

Chcete-li kompresní tlumič zamknout nebo odemknout, otočte páčku nebo aktivujte dálkové ovládání.

Reglajul blocajului previne comprimarea furcii până la apariția unui impact semnificativ. Furca se va comprima când forța depășește rezistența circuitului de evacuare.

Blocajul poate fi utilizat pentru a obține o eficiență maximă a pedalării pe teren plan sau delurit.

Pentru a bloca sau a debloca amortizarea comprimării rotiți maneta sau acționați telecomanda.

Η ρύθμιση Κλείδωμα εμποδίζει το πηρούνι να συμπιεστεί μέχρι να προκύψει σημαντική πρόσκρουση. Το πηρούνι θα συμπιεστεί όταν η δύναμη υπερβεί την αντίσταση κυκλώματος εκτόνωσης του αποσβεστήρα.

Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση κλειδώματος για μέγιστη αποδοτικότητα πεταλαρίσματος σε ομαλό ή κατηφορικό έδαφος.

Περιστρέψτε το μοχλό, ή ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο, για κλείδωμα και ξεκλείδωμα του αποσβεστήρα συμπίεσης.

Remote (R) Adjust

Regulacja za pomocą manetki (R)

Justering af fjernbetjening (R)

Seřízení dálkového ovládání (R)

Reglajul cu ajutorul telecomenzii (R)

Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου (R)



RCT R

Threshold or Lockout can be actuated any time during use with the included cable or hydraulic remote on some RockShox front suspension forks.

Consult the appropriate RockShox remote user manual at www.sram.com/rockshox for installation and operation instructions.

Tryb Próg lub Blokada mogą być aktywowane w dowolnym momencie podczas jazdy przy pomocy manetki ze stalową linką bądź z przewodem hydraulicznym w przypadku konkretnych modeli amortyzatorów przednich RockShox.

Wskazówki dotyczące montażu i użytkowania dostępne są we właściwym podręczniku użytkownika manetki RockShox dostępnym na stronie www.sram.com/rockshox.



RLC R

Grænse eller Lås (Threshold eller Lockout) kan udløses til enhver tid under brug med det indbyggede kabel eller den hydrauliske fjernbetjening på nogle RockShox-forgafler med affjedring.

Se den passende brugervejledning til din RockShox-fjernbetjening på www.sram.com/rockshox for instruktioner til installation og brug.

U některých vidlic RockShox lze nastavení prahové hodnoty nebo zámku kdykoli za jízdy aktivovat pomocí integrovaného dálkového ovládání (lankový nebo hydraulický mechanismus).

Informace o montáži a používání dálkového ovládání najdete v uživatelské příručce k příslušnému dálkovému ovládání RockShox na adrese www.sram.com/rockshox.



RL R / TK R

La anumite furci față RockShox pragul sau blocajul pot fi acționate oricând cu ajutorul telecomenzii cu cablu sau hidraulice incluse.

Pentru instrucțiuni de montare și de utilizare consultați manualul pentru telecomanda RockShox de la www.sram.com/rockshox.

Το όριο ή το κλείδωμα μπορούν να ενεργοποιηθούν ανά πάσα στιγμή κατά τη χρήση με το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο, με συρματόσχοινο ή υδραυλικό, σε ορισμένα πηρούνια μπροστινής ανάρτησης RockShox.

Συμβουλευτείτε το κατάλληλο εγχειρίδιο χρήστη τηλεχειριστηρίου RockShox στη διεύθυνση www.sram.com/rockshox για οδηγίες τοποθέτησης και λειτουργίας.

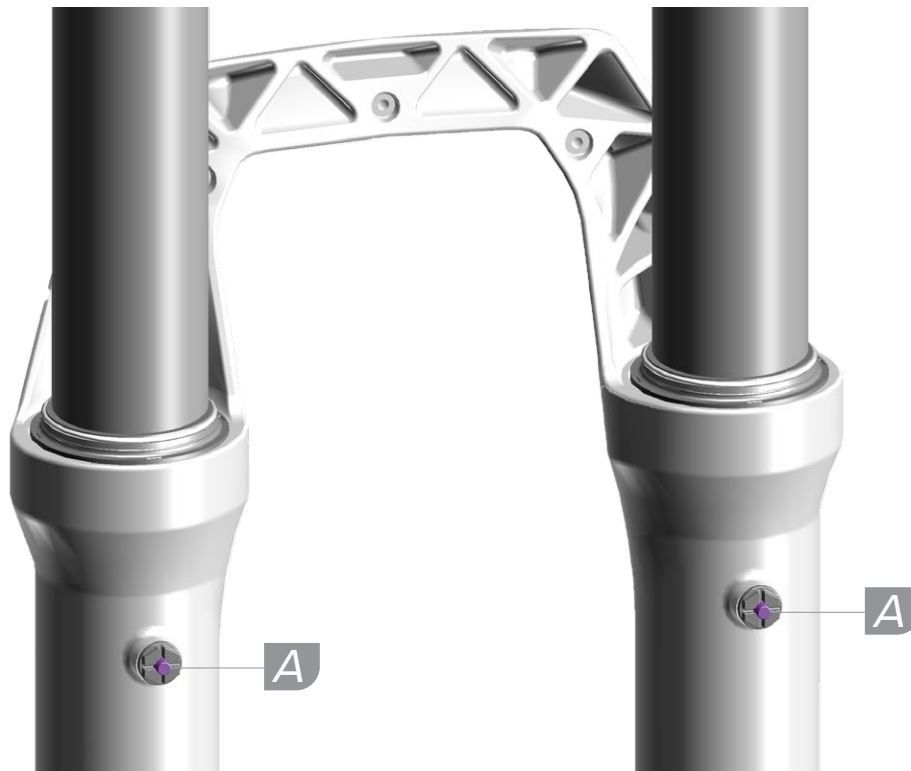
Adjust
RegulujJuster
NastavitReglare
Προσαρμογή

Pressure Relief Valves

Nadciśnieniowe zawory
bezpieczeństwa

Trykafastningsventiler
Přetlakové ventily

Supapele de descărcare a presiunii
Βαλβίδες εκτόνωσης πίεσης



Press and hold each Pressure Relief Valve (PRV) button (A), located on the back of each fork leg, for 3-5 seconds to release air pressure build up inside each lower leg.

Air pressure can increase and decrease with altitude changes.

Before first use, press and release the PRV button to acclimatize the fork to the current elevation.

Naciśnij i przytrzymaj przez 3-5 sekund przycisk (A) na każdym nadciśnieniowym zaworze bezpieczeństwa (Pressure Relief Valve, PRV), który znajduje się z tyłu każdego golenia, aby usunąć nadmiarowe ciśnienie z goleni.

Ciśnienie powietrza może się zwiększać i zmniejszać w zależności od wysokości nad poziomem morza.

Przed pierwszym użyciem naciśnij i puść przycisk na zaworach PRV, aby przystosować widelec do aktualnej wysokości.

Tryk og hold på hver enkelt trykafastningsventils (PRV) knap (A), der sidder på bagsiden af hvert gaffelben, i 3-5 sekunder, for at frigøre det lufttryk, der dannes i hvert af de underste ben.

Luftrykket kan stige og falde med højdeændringer.

Inden første brug, skal du trykke og slippe PRV-knappen, for at akklimatisere gafflen til den aktuelle højde.

Stiskněte tlačítko přetlakového ventilu (PRV) (A) vzadu na obou nohách vidlice a podržte ho 3–5 sekund, dokud nepoklesne zvýšený tlak ve vidlici.

Tlak vzduchu ve vidlici se může měnit v závislosti na nadmořské výšce.

Před prvním použitím provedte aklimatizaci vidlice na aktuální nadmořskou výšku stisknutím a uvolněním tlačítka PRV.

Apăsăți și mențineți apăsat fiecare buton (A) al supapelor de descărcare a presiunii (PRV) din partea din spate a brațelor furcii timp de 3 - 5 secunde pentru a elimina presiunea aerului formată în interiorul brațelor inferioare ale furcii.

Presiunea aerului poate crește sau poate scădea în funcție de altitudine.

Înainte de prima utilizare, apăsați și eliberați butonul PRV pentru a aclimatiza furca la altitudinea curentă.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί κάθε Βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης (PRV) (A), που βρίσκεται στο πίσω μέρος κάθε σκέλους του προυνοιού, για 3-5 δευτερόλεπτα για να απελευθερώσετε τη συσσωρευμένη πίεση του αέρα μέσα σε κάθε κάτω σκέλος.

Η πίεση του αέρα μπορεί να αυξάνεται και να μειώνεται με τις αλλαγές υψόμετρο.

Πριν από την πρώτη χρήση, πατήστε και αφήστε το κουμπί PRV για να εγκλιματιστεί το πιρούνι στο τρέχον υψόμετρο.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

Single Crown Fork Installation

Montaż widelca o pojedynczej koronie

Montering af enkeltkronet forgaffel

Montáž vidlice Single Crown

Montarea furcii cu umăr simplu

Τοποθέτηση πηρουνιού με μία κορώνα

Aluminum Steerer Tube

Aluminiowa rura sterowa

Stilk af aluminium

Hliníkový sloupek vidlice

Gâtul furcii din aluminiu

Σωλήνας λαιμού αλουμινίου

Install a headset into the bicycle frame and a crown race onto the fork according to your headset manufacturer's instructions.

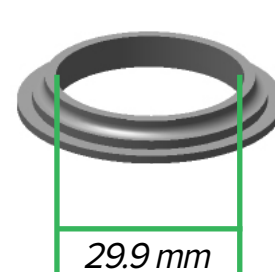
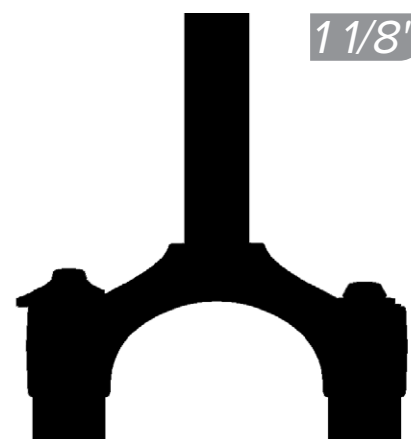
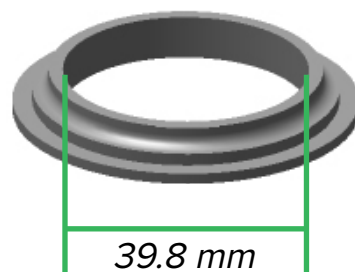
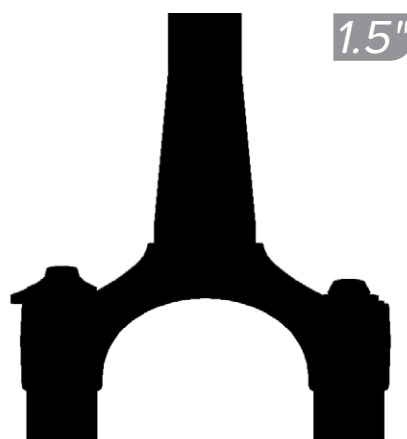
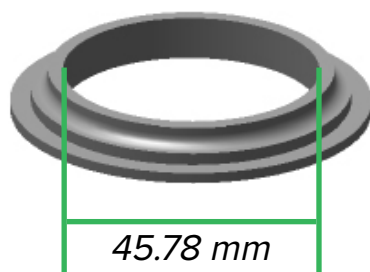
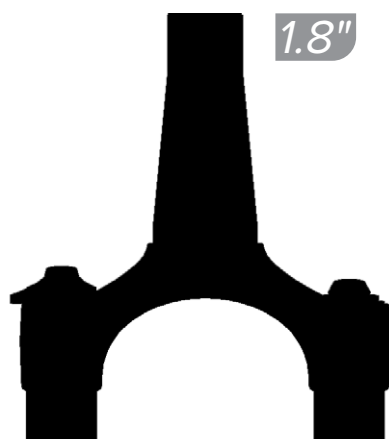
Zamontuj do ramy roweru stery, a bieżnię łożyska na widelcu zgodnie ze wskazówkami producenta sterów.

Monter et kronrør på cykelrammen og et kronrulleleje på forgafflen efter anvisningerne fra producenten af kronrøret.

Do rámu kola namontujte hlavové složení a na vidlici nasuňte kroužek na korunku podle pokynů výrobce hlavového složení.

Montați un set de cuvete pe cadrul bicicletei și un inel al coroanei pe furcă în conformitate cu instrucțiunile producătorului setului de cuvete.

Τοποθετήστε ένα ποτήρι στο σκελετό του ποδηλάτου και ροδέλα κορώνας στο πηρούνι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του ποτηριού.



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

Measure and cut the steerer tube according to the stem manufacturer's instructions. Be sure to account for the stack height of added spacers prior to cutting.

NOTICE

No more than 30 mm of spacers should be installed below the stem.

Zmierz i utnij rurę sterową zgodnie ze wskazówkami producenta mostka. Przed przycięciem rury upewnij się, że uwzględniesz miejsce na dodatkowe podkładki w celu regulacji wysokości mostka.

UWAGA

Poniżej mostka powinno znajdować się nie więcej niż 30 mm podkładek.

Mål og kort stilken af efter anvisningerne fra producenten af frempinden. Sørg for at tage hensyn til højden af de stablede afstandsringe, før du skærer.

BEMÆRK

Der må ikke monteres mere end 30 mm afstandsringe under frempinden.

Změřte a uřízněte sloupek vidlice podle pokynů výrobce představce. Před zkrácením sloupku ještě jednou překontrolujte, že jste vzali v potaz celkovou výšku představce, hlavního složení i podložek.

UPOZORNĚNÍ

Pod představec by se nemělo vkládat více než 30 mm vložek.

Măsurați și tăiați gățul furcii conform instrucțiunilor producătorului pipei. Înainte de a tăia asigurați-vă că țineți cont de înălțimea totală a distanțierelor adăugate.

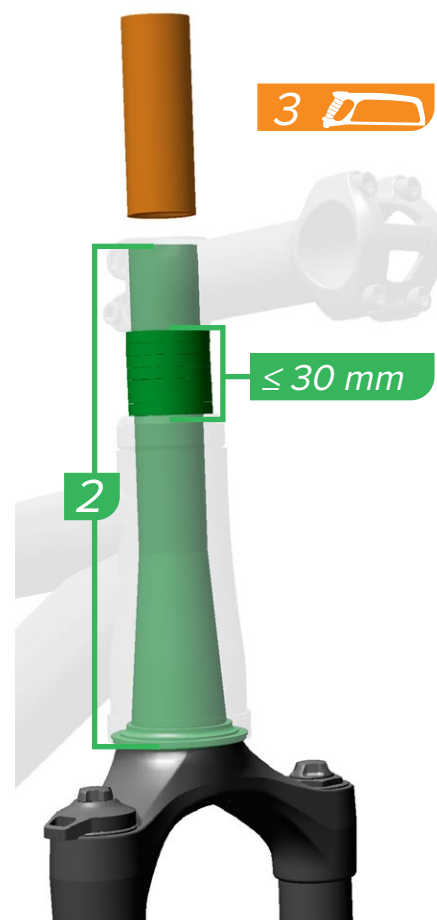
NOTĂ

Sub pipa de ghidon nu trebuie montate distanțiere cu un total mai mare de 30 mm.

Μετρήστε και κόψτε το σωλήνα λαμού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του στελέχους. Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνυπολογίσει το συνολικό ύψος στοίβαξης των πρόσθετων ροδέλων πριν να κόψετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ύψος των πρόσθετων ροδέλων κάτω από το στέλεχος δεν πρέπει να ξεπερνά τα 30 mm.



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση

Use a star nut setter to install a star nut 15 mm (0.6 inches) into the steerer tube.

Install the fork into the frame.

Przy pomocy narzędzia do montażu gwiazdki sterów zamontuj 15 mm gwiazdkę sterów w rurze sterowej.

Zamontuj widelec do ramy.

Brug en stjernemøtrik-indsætter til at montere en stjernemøtrik 15 mm i stilken.

Monter forgaflen på rammen.

Do sloupku vidlice namontujte hvězdicovou matici do hloubky 15 mm pomocí nástroje pro montáž hvězdicové matice.

Zasuňte vidlici do rámu.

Montați o piuliță în formă de stea de 15 mm în interiorul gătului furcii.

Montați furca în cadru.

Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο ρύθμισης κουκουνάρας για να τοποθετήσετε μια κουκουνάρα 15 mm μέσα στο σωλήνα λαϊμού.

Τοποθετήστε το πιηρόνι μέσα στο σκελετό.



Install and tighten the stem and headset according to the manufacturer's instructions.

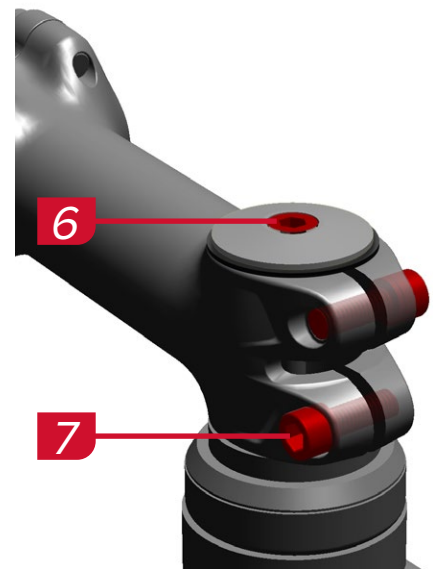
Wyreguluj i zaciśnij mostek oraz stery zgodnie ze wskazówkami producenta.

Juster og spænd frempinden og kronrøret efter producentens anvisninger.

Dokončete montáž představce a hlavového složení a utáhněte je podle pokynů výrobce.

Montați și strângeți pipa și setul de cuvete conform instrucțiunilor producătorului.

Τοποθετήστε και σφίξτε το στέλεχος και το ποτήρι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Carbon Fiber Steerer Tube

Rura sterowa z włókna węglowego

Stilk af kulfiber

Karbonový sloupek vidlice

Gâtul furcii din carbon

Σωλήνας λαμού ανθρακονήματος

Install a headset into the bicycle frame and a crown race onto the fork according to the headset manufacturer's instructions.

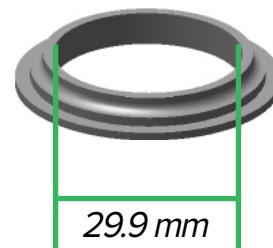
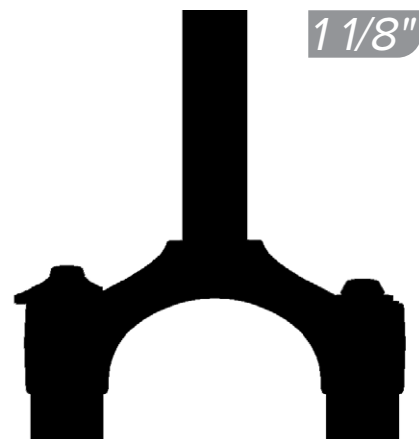
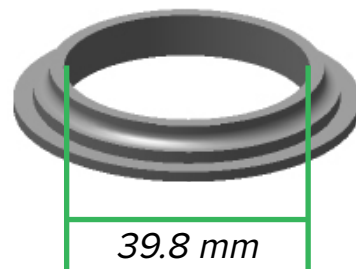
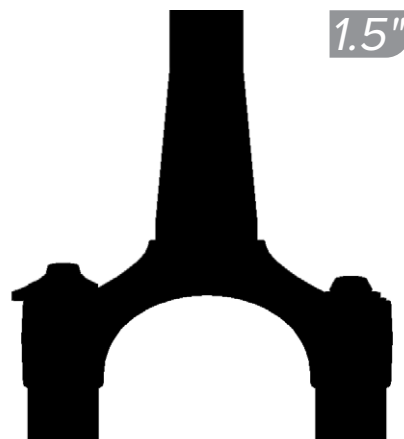
Zamontuj do ramy roweru stery, a bieźnię łożyska na widelcu zgodnie ze wskazówkami producenta sterów.

Monter et kronrør på cykelrammen og et kronrulleleje på forgafflen efter anvisningerne fra producenten af kronrøret.

Do rámu kola namontujte hlavové složení a na vidlici nasuňte kroužek na korunku podle pokynů výrobce hlavového složení.

Montați un set de cuvete pe cadrul bicicletei și un inel al coroanei pe furcă în conformitate cu instrucțiunile producătorului setului de cuvete.

Τοποθετήστε ένα ποτήρι στο σκελετό του ποδηλάτου και ροδέλα κορώνας στο πηρούνι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του ποτηριού.



Measure the length of the steerer tube from the bottom of the crown race to the top of the stem or any spacers installed above the stem.

NOTICE

No more than 30 mm of spacers should be installed below the stem.

Zmierz długość rury sterowej od dołu bieżni łożyska do górnej krawędzi mostka lub ewentualnych podkładek zamontowanych powyżej mostka.

UWAGA

Poniżej mostka powinno znajdować się nie więcej niż 30 mm podkładek.

Mål længden af stilken fra bunden af kronnrullelejet til toppen af frempinden eller fra eventuelle afstandsringe monteret over frempinden.

BEMÆRK

Der må ikke monteres mere end 30 mm afstandsringe under frempinden.

Změřte délku sloupku vidlice od spodní strany kroužku na korunku po horní stranu představce nebo případné vložky nasazené nad představcem.

UPOZORNĚNÍ

Pod představec by se nemělo vkládat více než 30 mm vložek.

Măsurați lungimea gâtului furcii de la baza inelului coroanei până la partea de sus a pipei, sau până la orice distanțiere montate deasupra pipei.

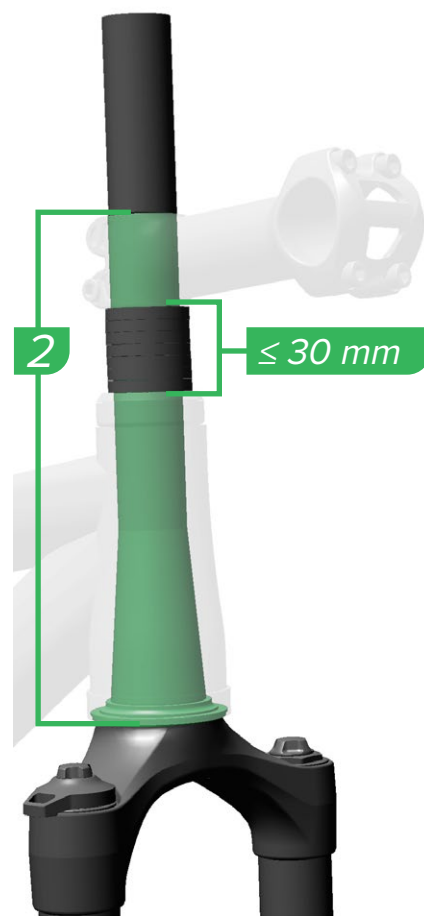
NOTĂ

Sub pipa de ghidon nu trebuie montate distanțiere cu un total mai mare de 30 mm.

Μετρήστε το μήκος του σωλήνα λαμού από το κάτω μέρος της ροδέλας κορώνας ως το πάνω μέρος του στελέχους ή τυχόν πρόσθετων ροδέλων που έχουν τοποθετηθεί πάνω από το στέλεχος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ύψος των πρόσθετων ροδέλων κάτω από το στέλεχος δεν πρέπει να ξεπερνά τα 30 mm.



Apply masking tape at the cut location to help prevent the carbon from fraying. Mark the cut line, then cut the steerer tube using a hacksaw with a minimum 25 TPI blade and saw guide so that the top of the steerer tube is flush with the top of the stem when installed.

Smooth the cut area with 400 grit sand paper.

W miejscu cięcia należy nakleić taśmę maskującą, aby nie doszło do strzępienia się włókna. Zaznacz linię odcięcia, a następnie przytnij rurę sterową przy użyciu piły ręcznej o brzeszczocie z co najmniej 25 zębami na cal i prowadnicy piły w taki sposób, że krawędź rury sterowej po zamontowaniu znajdzie się na jednym poziomie ze wspornikiem.

Miejsce cięcia należy oszlifować papierem ściernym 400.

Sæt malertape på for at undgå, at kulfibrene flosser. Marker skæringslinjen, og skær så stilken over med en nedstryger med minimum 25 TPI-klinge og sav, så toppen af stilken er på linje med toppen af frempinden, når den er monteret.

Slib det savede område med sandpapir korn 400.

Místo zkracování omotejte krycí páskou, abyste omezili rozštěpení karbonu. Označte linii řezu a poté sloupek vidlice odřízněte pomocí pily na kov s listem alespoň 25 TPI a vodičkem pily tak, aby horní strana sloupku vidlice byla po montáži v jedné rovině s horní stranou představce.

Vyhladte oblast řezu smirkovým papírem o zrnitosti 400.

Aplicați bandă de mascare în locul în care se efectuează tăierea pentru a preveni franjurarea carbonului. Marcați linia de tăiere, apoi tăiați gătul furcii cu ajutorul unui ferăstrău cu o pânză de minimum 25 TPI și un ghidaj, astfel încât la montare partea de sus a gătului să fie la același nivel cu partea de sus a pipei.

Finisați zona tăiată cu hârtie abrazivă cu granulație de 400.

Κολλήστε αυτοκόλλητη ταινία στη θέση κοπής ώστε να μην ξεφτίσει το ανθρακόνημα. Σημαδέψτε τη γραμμή κοπής, και κατόπιν κόψτε το σωλήνα λαϊμού με σιδεροπρίοιο ελάχιστης λεπίδας 25 TPI και με οδηγό πριονιού, έτσι ώστε ο σωλήνας λαϊμού να είναι στο ίδιο επίπεδο με το πάνω μέρος του στελέχους όταν τοποθετηθεί.

Λειάνετε όλη την περιοχή κοπής με γυαλόχαρτο τω 400 grit.



Install the fork into the frame and the stem onto the steerer tube.

NOTICE

To allow for proper headset adjustment, a 2 mm or larger spacer must be installed on top of the stem below the topcap.

Install a headset compression device into the steerer tube according to the manufacturer's instructions.

NOTICE

Do not use a star nut.

Zamontuj widelec do ramy, a mostek na rurze sterowej.

UWAGA

Aby umożliwić właściwą regulację sterów, na górnej krawędzi mostka, a poniżej kapsla sterów należy zamontować podkładkę o minimalnej wysokości 2 mm.

Zamontuj kapsel kompresji sterów do rury sterowej zgodnie ze wskazówkami producenta.

UWAGA

Nie stosuj tradycyjnej gwiazdki sterów.

Monter forgaflen på rammen og fremspinden på stilken.

BEMÆRK

For at give plads til ordentlig justering af kronrør, skal du montere en afstandsring på 2 mm eller mere øverst på fremspinden under tophætten.

Sæt en udvidelsesenhed til kronrøret ind i stilken efter anvisningerne fra producenten.

BEMÆRK

Brug ikke en stjernemøtrik.

Nasad'te vidlici do rámu a představec na sloupek vidlice.

UPOZORNĚNÍ

Kvůli správnému nastavení hlavového složení je třeba na horní stranu představce pod horní kryt nainstalovat 2 mm nebo větší vložku.

Do sloupku vidlice nainstalujte zařízení pro stlačení hlavového složení podle pokynů výrobce.

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte hvězdicovou matici.

Montați furca în cadrul și pipa pe gătul furcii.

NOTĂ

Pentru a permite reglarea corectă a setului de cuvete se va instala un distanțier de 2 mm sau mai mare deasupra pipei, sub capacul superior.

Montați un dispozitiv de compresie a cuvetei în interiorul gătului furcii conform instrucțiunilor producătorului.

NOTĂ

Nu folosiți o piuliță în formă de stea.

Τοποθετήστε το πηρούνι μέσα στο σκελετό και το στέλεχος πάνω στο σωλήνα λαιμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να επιτραπεί η σωστή ρύθμιση του ποτηριού, πρέπει να τοποθετηθεί πρόσθετη ροδέλα 2 mm ή μεγαλύτερη πάνω στο στέλεχος κάτω από το καπάκι.

Τοποθετήστε συσκευή συμπίεσης ποτηριού μέσα στο σωλήνα λαιμού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε κουκουάρα.



Install and tighten the stem and headset according to the manufacturer's instructions.

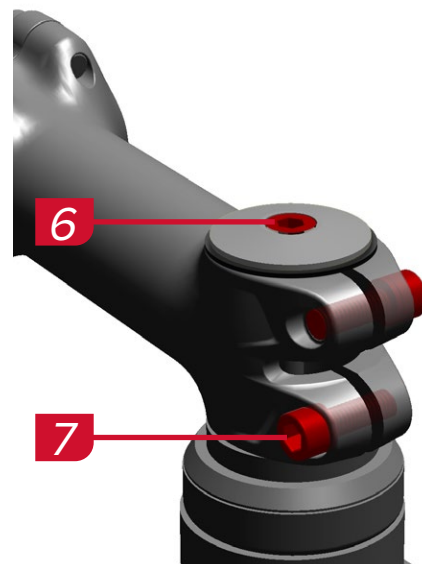
Wyreguluj i zaciśnij mostek oraz stery zgodnie ze wskazówkami producenta.

Juster og spænd frempinden og kronrøret efter producentens anvisninger.

Dokončete montáž představce a hlavového složení a utáhněte je podle pokynů výrobce.

Montați și strângeți pipa și setul de cuvete conform instrucțiunilor producătorului.

Τοποθετήστε και σφίξτε το στέλεχος και το ποτήρι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



Disc Brake Caliper

Zacisk hamulca tarczowego

Install a disc brake caliper onto the suspension fork according to your brake manufacturer's instructions.

Zamontuj zacisk hamulca tarczowego na widelcu amortyzowanym zgodnie ze wskazówkami producenta twoich hamulców.

Kaliber til skivebremser

Třmen kotoučové brzdy

Monter en kaliber til skivebremse på forgafelen i henhold instruktionerne fra producenten af forgafelen.

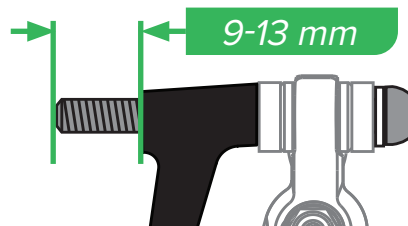
Na odpruženou vidlici nainstalujte třmen kotoučové brzdy. Postupujte podle pokynů výrobce brzdy.

Etrierul pentru frâna cu disc

Δαγκάνα δισκόφρενων

Montați un etrier pentru frână cu disc pe furcă, conform instrucțiunilor producătorului frânei.

Τοποθετήστε μια δαγκάνα δισκόφρενων πάνω στο πηρούνι της ανάρτησης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των φρένων σας.



⚠️ WARNING - CRASH HAZARD

There must be 9-13 mm of mounting bolt thread engagement when mounting brake calipers to forks and frames either with or without brackets and/or spacers. Riding a bike with improper bolt engagement can allow the brakes to disengage from the bicycle, which can lead to a crash and serious injury or death to the rider.

⚠️ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Monteringsboltene skal være skruet 9-13 mm ind i gevindet, når der monteres bremsekalibre på forgafler og rammer, enten med eller uden beslag og/eller afstandsrings. Hvis du kører på en cykel, hvor bolten ikke er skruet korrekt fast, kan bremserne løsne sig fra cyklen, hvilket kan føre til styrt og alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

⚠️ ATENȚIE - PERICOL DE ACCIDENTE

La montarea etrierelor de frână pe furcă sau cadru, cu sau fără coliere și/ sau distanțiere, trebuie să se angreneze 9 - 13 mm din filetul șurubului de fixare. Deplasarea cu o bicicletă cu filetul angrenat incorect poate duce la desprinderea frânei de pe bicicletă, având ca urmare accidente și rănirea gravă și/ sau decesul biciclistului.

⚠️ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Przy montażu zacisków hamulca do widelca i ramy zarówno ze wspornikami i/ lub rozprórkami, jak i bez nich gwint śruby mocującej musi być wprowadzony na głębokość 9-13 mm. Jazda rowerem z niewłaściwie dokręconymi śrubami może spowodować odpadnięcie hamulców od roweru i doprowadzić do wypadku skutkującego poważnymi obrażeniami ciała i/ lub śmiercią rowerzysty.

⚠️ VAROVÁNÍ - RIZIKO NEHODY

Při montáži brzdových třmenů na vidlice a rámy s použitím svorek a případně vložek nebo bez nich musí být závit montážního šroubu zachycen o 9–13 mm. Při jízdě na jízdním kole s nesprávně zachycenými šrouby může dojít k uvolnění brzd z bicyklu a k následné nehodě s vážnými zraněními, nebo dokonce smrtí jezdce.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

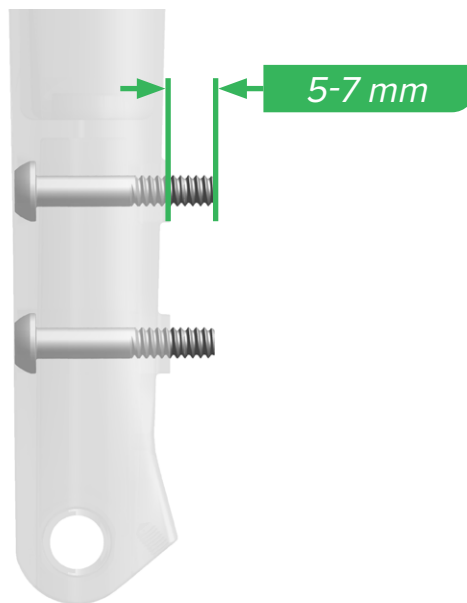
Το σπείρωμα του μπουλονιού στερέωσης πρέπει να εμπλακεί 9-13 mm κατά τη στερέωση δαγκάνων φρένων σε πηρούνια και σκελετούς είτε με είτε χωρίς βραχίονες ή/και διαχωριστικά. Η ποδηλασία με λανθασμένα βιδωμένο μπουλόνι μπορεί να επιτρέψει στα φρένα να αποσυνδεθούν από το ποδήλατο, προκαλώντας ατύχημα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του ποδηλάτη.



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



⚠️ WARNING - CRASH HAZARD

Rudy XPLR: There must be 5-7 mm of mounting bolt thread engagement when mounting the brake caliper to the fork. Riding a bike with improper bolt engagement can allow the brakes to disengage from the bicycle, which can lead to a crash and serious injury or death to the rider.

⚠️ ADVARSEL - RISIKO FOR STYRT

Rudy XPLR: Monteringsboltene skal være skruet 5-7 mm ind i gevindet, når bremsekalibren monteres på forgafflen. Hvis du kører på en cykel, når boltene ikke er skruet korrekt i, kan bremserne løsne sig fra cyklen, hvilket kan medføre skader på cykel og/eller alvorlige uheld og/eller dødelige personskader.

⚠️ ATENȚIE - PERICOL DE ACCIDENTE

Rudy XPLR: La montarea etrierului de frână pe furcă trebuie să se angreneze 5 - 7 mm din filetul șurubului de fixare. Utilizarea bicicletei cu șurubul angrenat incorect poate duce la desprinderea frânei de pe bicicletă, având ca urmare accidente și rănirea gravă și/sau decesul biciclistului.

⚠️ OSTRZEŻENIE - NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU

Rudy XPLR: Montaż zacisku hamulca do widelca wymaga wkręcenia gwintu śruby mocującej na głębokość 5-7 mm. Jazda rowerem z niewłaściwie dokręconymi śrubami może spowodować odłączenie się hamulców od roweru i doprowadzić do wypadku skutkującego poważnymi obrażeniami lub śmiercią rowerzysty.

⚠️ VAROVÁNÍ - RIZIKO NEHODY

Rudy XPLR: Při montáži brzdového těmenu k vidlici je nutné upevňovací šroub zašroubovat do závitu alespoň do hloubky 5–7 mm. Pokud není šroub upevněný dostatečně, může se brzda při jízdě uvolnit z kola a způsobit nehodu s vážným zraněním, nebo dokonce smrtí jezdce.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

Rudy XPLR: Κατά την τοποθέτηση της δαγκάνας φρένων στο πιρούνι πρέπει να υπάρχει εμπλοκή σπειρώματος του μπουλονιού στερέωσης κατά 5-7 mm. Η ποδηλασία με λανθασμένα βιδωμένο μπουλόνι μπορεί να επιτρέψει στα φρένα να αποσυνδεθούν από το ποδήλατο, προκαλώντας ατύχημα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του ποδηλάτη.



Disc Brake Hose/Housing Guide

Prowadnica przewodu hamulca tarczowego / pancerza

Some RockShox suspension forks feature an integrated brake hose/housing guide. Secure the disc brake hose or housing into the suspension fork cable guide.

If your fork does not include a cable guide, secure the hose or housing to the fork arch with a cable tie.

⚠️ WARNING

Compress the fork to full bottom out and confirm the hose or housing does not contact the tire. Contact can damage the hose or housing and could affect braking.

Niektóre widełce amortyzowane RockShox posiadają zintegrowane prowadnice przewodu hamulcowego / pancerza. Zamocuj przewód hamulca tarczowego lub pancierz w prowadnicy linki widełca amortyzowanego.

Jeśli twój widelec nie jest wyposażony w prowadnicę linki, przymocuj przewód lub pancierz do łuku widełca przy pomocy opaski zaciskowej.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Wciskaj widelec do skrajnej pozycji i upewnij się, że przewód lub pancierz nie stykają się z oponą. Zetknięcie się może spowodować uszkodzenie przewodu lub pancerza i może mieć wpływ na hamowanie.

Guide til slange/yderkabel til skivebremse
Vodítko hadičky/bovdenu
kotoučové brzdy

Nogle RockShox forgafler har integreret guide til bremsekabel/yderkabel. Fastgør bremsekablet eller yderkablet i kabelguiden på forgaflen.

Hvis din forgaffel ikke har en kabelguide, kan du fastgøre slangen eller yderkablet forgaffelbroen med en kabelstrip.

⚠️ ADVARSEL

Pres forgaflen helt ned for at tjekke, at slangen eller yderkablet ikke rører ved dækket. Hvis der er kontakt, kan det beskadige slangen eller yderkablet, og det kan påvirke bremseeffekten.

Některé odpružené vidlice RockShox jsou vybaveny integrovaným vodítkem pro hadičku nebo bovdenu kotoučové brzdy. Do tohoto vodítka upevněte brzdovou hadičku nebo bovdenu.

Pokud vaše vidlice toto vodítko nemá, upevněte brzdovou hadičku nebo bovdenu k oblouku vidlice plastovým páskem.

⚠️ VAROVÁNÍ

Stlačte vidlici úplně na doraz a zkontrolujte, zda hadička nebo bovdenu nepřichází do kontaktu s pneumatikou. Při kontaktu může dojít k poškození hadičky nebo bovdenu, což negativně ovlivní brzdění.

Ghidajul pentru furtunul/carcasa furtunului frânei cu disc
Εύκαμπος σωλήνας δισκόφρενων/
οδηγός περιβλήματος

Anumite furci cu suspensie RockShox sunt prevăzute cu un ghidaj integrat pentru furtunul / carcasa furtunului frânei. Prindeți furtunul sau carcasa furtunului frânei cu disc în ghidajul de cablu al furcii cu suspensie.

Dacă furca nu conține un ghidaj de cablu, prindeți furtunul sau carcasa de arcu furcii cu un colier de cablu.

⚠️ AVERTIZARE

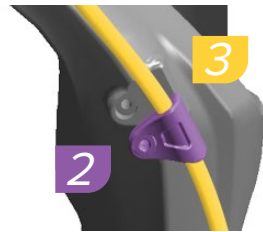
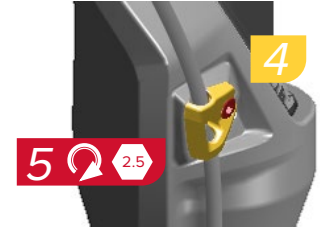
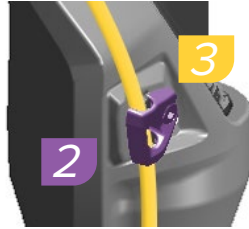
Comprimați furca la maximum și asigurați-vă că furtunul sau carcasa nu vine în contact cu anvelopa. Contactul dintre acestea poate duce la deteriorarea furtunului sau a carcasei și poate afecta capacitatea de frânare.

Ορισμένα πηρούνια ανάρτησης RockShox διαθέτουν ενσωματωμένο εύκαμπο σωλήνα δισκόφρενων/ οδηγό περιβλήματος. Ασφαλίστε τον εύκαμπο σωλήνα των δισκόφρενων ή το περίβλημα μέσα στον οδηγό περιβλήματος του πηρουινιού ανάρτησης.

Εάν το πηρούνι σας δεν περιλαμβάνει οδηγό συρματοσχονιού, ασφαλίστε τον εύκαμπο σωλήνα ή το περίβλημα στο τόξο του πηρουινιού με ένα δεματικό καλωδίων.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συμπιέστε το πηρούνι ως το τέρμα και επιβεβαιώστε ότι ο εύκαμπος σωλήνας ή το περίβλημα δεν έρχονται σε επαφή με το λάστιχο. Η επαφή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εύκαμπο σωλήνα ή το περίβλημα και θα μπορούσε να επηρεάσει το φρενάρισμα.



Tighten the bolt snug, or finger tight. Do not over-tighten the bolt.

NOTICE

To avoid permanent damage to the lower leg bolt threads, do not over-tighten the bolt.

Dokręcaj śrubę w taki sposób, by dokładnie przylegała lub w stopniu, w którym nie będzie można jej dalej dokręcać ręką. Nie dokręcaj nadmiernie śruby.

UWAGA

Aby uniknąć trwałego uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie dokręcaj nadmiernie śruby.

Spænd bolten til med værktøj eller fingrene. Overspænd ikke bolten.

BEMÆRK

For at undgå permanent skade af gevindet i bolthullet på yderbenet må man ikke overspænde bolten.

Upevňovací šroub utáhněte s citem. Neutahujte ho nadměrnou silou.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitu čepu na dolním kluzáku, neutahujte šroub nadměrnou silou.

Strângeți șurubul ușor, sau cu mâna. Nu-l strângeți excesiv.

NOTĂ

Nu strângeți șurubul excesiv, pentru a nu deteriora filetul din brațul furcii.

Σφίξτε καλά το μπουλόνι ή καλά με τα δάχτυλα. Μην σφίγγετε υπερβολικά το μπουλόνι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε μόνιμη βλάβη στα σπειρώματα του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην σφίγγετε υπερβολικά το μπουλόνι.



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj

Fjern/løs
Odmontovat/uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Quick Release Installation

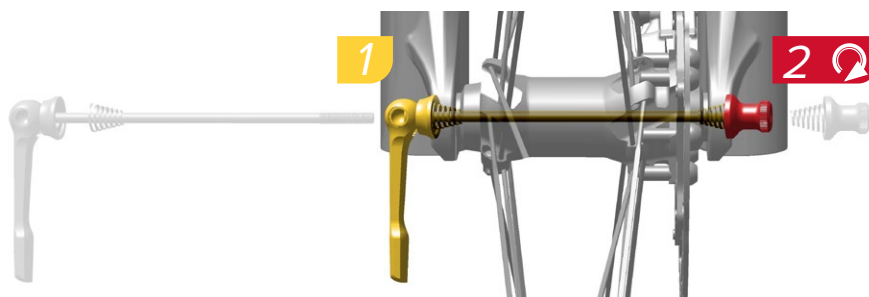
Montaž zacisku osi Quick Release

Sådan monteres et hurtigspænde

Montáž rychloupínáku

Montarea dispozitivului de eliberare rapidă

Τοποθέτηση ταχείας απεμπλοκής



Install the front wheel onto the bicycle according to the wheel manufacturer's instructions. Lever tension is sufficient if the lever leaves an imprint on your hand and the adjusting nut is engaged with at least 4 threads on the axle. To increase tension, open the lever and turn the adjusting nut clockwise. Close the lever to recheck lever tension. Repeat until the tension is sufficient, then close the lever. If further attempts to center align the wheel fail, consult a professional bicycle mechanic.

Monter forhjulet efter anvisningerne fra producenten af hjulet. Grebet er strammet tilstrækkeligt, hvis grebet giver aftryk i hånden, og justeringsmøtrikken er skruet mindst 4 omgange på gevindet på akslen. Spændet strammes ved, at du åbner grebet og drejer justeringsmøtrikken med uret. Luk spændet, og tjek igen, om det er stramt nok. Gentag dette, indtil det er stramt nok, og luk så spændet. Hvis flere forsøg på at placere hjulet korrekt midt i gafflen mislykkes, skal du kontakte en professionel cykelmekaniker.

Montați roata din față pe bicicletă conform instrucțiunilor producătorului. Tensiunea manetei este suficientă dacă maneta vă lasă o urmă în palmă și piulița de reglare este angrenată pe ax cu cel puțin 4 spire de filet. Pentru a crește tensiunea manetei deschideți-o și rotiți piulița de reglare spre dreapta. Închideți maneta pentru a verifica tensiunea din nou. Repetați până când tensiunea este suficientă, apoi închideți maneta. Dacă încercările ulterioare de centrare a roții nu reușesc trebuie să vă adresați unui mecanic de biciclete profesionist.

Zamontuj przednie koło zgodnie ze wskazówkami producenta koła. Naprężenie dźwigni jest dostateczne, jeśli dźwignia pozostawia ślad na dłoni użytkownika, a nakrętka regulacyjna jest przykręcona do osi nie mniej niż 4 obrotami na gwincie. W celu zwiększenia naprężenia dźwigni należy ją otworzyć i obrócić nakrętkę regulacyjną zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Zamknij dźwignię, aby ponownie sprawdzić naprężenie. Powtórz czynności, aż naprężenie będzie wystarczające i zamknij dźwignię. Jeśli mimo kilku prób wyśrodkowanie koła nie jest to możliwe, skontaktuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym.

Na jízdní kolo namontujte přední kolo podle pokynů jeho výrobce. Napnutí páčky je dostatečné tehdy, když páčka zanechává v dlani jezdce otisk a přitom je seřizovací matice zašroubována na ose alespoň na 4 otočky závitů. Chcete-li zvýšit napnutí rychloupínáku, otevřete páčku a otočte seřizovací matici ve směru hodinových ručiček. Zavřete páčku a znovu zkontrolujte její napnutí. Tento postup opakujte, dokud nedosáhnete dostatečného napnutí. Poté páčku zavřete. Pokud se nezdaří ani další pokusy o vycentrování kola, obraťte se na profesionálního mechanika jízdních kol.

Τοποθετήστε τον μπροστινό τροχό στο ποδήλατο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του τροχού. Το τέντωμα του μοχλού είναι επαρκές αν ο μοχλός αφήνει αποτύπωμα στο χέρι σας και το παξιμάδι ρύθμισης είναι βιδωμένο με τουλάχιστον τέσσερα σπειρώματα στον άξονα. Για να αυξήσετε το τέντωμα, ανοίξτε το μοχλό και στρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης προς τα δεξιά. Κλείστε το μοχλό για να ελέγξετε και πάλι το τέντωμα του μοχλού. Επαναλάβετε μέχρι να είναι επαρκές το τέντωμα, και κατόπιν κλείστε το μοχλό. Αν περαιτέρω προσπάθειες να κεντράρετε τον τροχό δεν πετύχουν, συμβουλευτείτε επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.

Maxle Installation

Montaż sztywnej osi Maxle

Montering af Maxle

Montáž osy Maxle

Montarea axului Maxle

Τοποθέτηση Maxle



RockShox Maxle is available in a variety of configurations. Consult your wheel or hub manufacturer for compatibility and wheel installation.

Refer to the *Maxle User Manual* for Maxle installation procedures.

Oś RockShox Maxle dostępna jest w różnych konfiguracjach. Aby uzyskać informacje dotyczące kompatybilności i montażu kół, zwróć się do producenta twoich kół lub piast.

Aby uzyskać informacje o procedurach montażu Maxle, sięgnij do Podręcznika użytkownika Maxle (*Maxle User Manual*).

RockShox Maxle kan leveres med forskellige konfigurationer. Spørg producenten af hjulet eller navet for at få mere at vide om kompatibilitet and montering af hjul.

Se *Maxle User Manual* for at få mere at vide om montering fa Maxle.

Osa RockShox Maxle se dodává v řadě variant. Ohledně kompatibility a montáže kola se informujte u výrobce svého kola nebo náboje.

Pokyny k montáži osy Maxle najdete v *uživatelské příručce k ose Maxle*.

Axul RockShox Maxle este disponibil într-o varietate de configurații. Pentru compatibilitate și montarea roții consultați instrucțiunile producătorului roții sau al butucului.

Pentru procedurile de instalare a axului Maxle consultați *manualul de utilizare pentru Maxle*.

To RockShox Maxle διατίθεται με πολλές διαμορφώσεις. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του τροχού ή του κέντρου σας σχετικά με τη συμβατότητα και την τοποθέτηση του τροχού.

Ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο χρήστη Maxle* για οδηγίες τοποθέτησης του Maxle.

Hub End Cap Adapters

Adaptéry końcówek zacisku osi

Navadaptere

Adaptéry koncových krytek náboje

Adaptoarele pentru capacele butucilor

Προσαρμογείς καπακιού άκρου κέντρου



Install hub end cap adapters if a hub without Torque Cap end caps is installed into the fork.

Monter navadaptere, hvis der er monteret et nav uden momentadaptere i gaffelen.

Montați adaptoarele pentru capacele butucilor dacă pe furcă este montat un butuc fără capac cu cuplu de torsiune.

Zamontuj adaptéry końcówek zacisku osi, jeśli widelec jest zamontowany na piaście bez końcówki zacisku osi Torque Cap.

Pokud je ve vidlici namontovaný náboj bez koncových krytek Torque Cap, je nutné použít adaptéry koncových krytek náboje.

Τοποθετήστε προσαρμογείς καπακιού άκρου κέντρου εάν έχει τοποθετηθεί στο πιρούνι κέντρο χωρίς καπάκια άκρου ροπήσ στρέψης.



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Ροπή



RockShox remote levers are available in a variety of configurations, are included with remote-actuated forks, and are available separately as an upgrade kit.

Refer to www.sram.com/rockshox for RockShox remote upgrade kit availability and compatibility.

Refer to the *Remotes User Manual* for remote lever installation procedures.

Manetki RockShox dostępne są w różnych konfiguracjach, są częścią zdalnie regulowanych widełców oraz dostępne osobno, jako zestawy specjalne.

Aby uzyskać informacje dotyczące dostępności i kompatybilności zestawów modernizacji manetki RockShox, wejdź na stronę www.sram.com/rockshox.

Aby uzyskać informacje o procedurach montażu manetki, sięgnij do Podręcznika użytkownika manetek (*Remotes User Manual*).

RockShox-fjernbetjeningsgreb fås med forskellige konfigurationer, fås med forgaffer med fjernbetjening og så separat som et opgraderingssæt.

Se www.sram.com/rockshox for mere om tilgængelighed og kompatibilitet for opgraderingssæt til RockShox-fjernbetjening.

Se *Remotes User Manual* for mere om montering om fjernbetjeningsgreb.

Páčky dálkového ovládání RockShox se dodávají v řadě konfigurací, jsou součástí vidlic s dálkovým ovládáním a prodávají se i samostatně v podobě upgradové sady.

Informace o dostupnosti a kompatibilitě upgradové sady pro dálkové ovládání RockShox najdete na stránkách www.sram.com/rockshox.

Pokyny k montáži páčky dálkového ovládání najdete v *uživatelské příručce k dálkovému ovládání*.

Mantele telecomenzilor RockShox sunt disponibile într-o varietate de configurații și sunt incluse la livrarea furcilor cu telecomandă sau sunt disponibile separat ca seturi de echipare postvânzare.

Pentru disponibilitatea și compatibilitatea setului de echipare cu telecomandă RockShox consultați www.sram.com/rockshox.

Pentru procedurile de instalare a manetei telecomenzii consultați *Manualul de utilizare a telecomenzilor*.

Οι μοχλοί τηλεχειριστήριων RockShox διατίθενται με πολλές διαμορφώσεις, περιλαμβάνονται στη συσκευασία των πηρουινών που ενεργοποιούνται με τηλεχειριστήριο, και διατίθενται ξεχωριστά ως σετ αναβάθμισης.

Ανατρέξτε στη διεύθυνση www.sram.com/rockshox σχετικά με τη διαθεσιμότητα και συμβατότητα των σετ αναβάθμισης τηλεχειριστήριων RockShox.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήστη Τηλεχειριστήριων για οδηγίες τοποθέτησης του μοχλού τηλεχειριστήριου.

**⚠ WARNING**

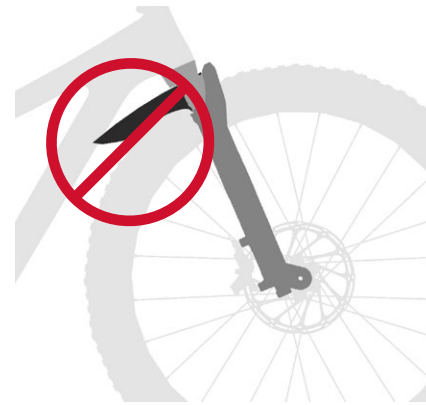
To avoid the potential of a crash, confirm the suspension fork fender does not contact the bicycle frame when the handlebar is turned from side to side.

After the fender is installed, depressurize the air spring or remove the coil spring. Compress the fork to full bottom out, turn the handlebars side to side, and check for fender clearance at the bicycle frame down tube, fork crown, and tire. If there is any contact, adjust as needed, or remove the fender from the fork.

**⚠ ADVARSEL**

For at undgå eventuelt styrt skal det kontrolleres, at skærmen på affjedringsforgaflen ikke rører ved stellet, når styret drejes fra side til side.

Efter skærmen er monteret, skal presset lukkes ud af luftfjederen, eller metal fjederen skal tages ud. Pres forgaflen helt i bund, drej styret fra side til side, og kontroller, om der er plads til skærmen ved cykelstellets skrårør, gaffelkrone og dæk. Hvis delene rører hinanden, så juster efter behov, eller tag skærmen af forgaflen.

**⚠ AVERTIZARE**

Pentru a evita pericolul unui accident, asigurați-vă că aripa furcii cu suspensie nu vine în contact cu cadrul bicicletei când ghidonul este rotit într-o parte și cealaltă.

După montarea aripii depresurizați arcul pneumatic sau demontați arcul elicoidal. Comprimați furca la maximum, rotiți ghidonul într-o parte și cealaltă și asigurați-vă că aripa are spațiu față de țeava inferioară a cadrului bicicletei, coroana furcii și anvelopă. În cazul în care aripa vine în contact cu alte piese reglați-o sau demontați-o de pe furcă.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka wypadku, upewnij się, że błotnik używany z widelcem amortyzowanym nie styka się ramą roweru, podczas gdy kierownica obracana jest z jednej strony na drugą.

Po zamontowaniu błotnika zredukuj ciśnienie w sprężynie pneumatycznej lub zdemontuj sprężynę śrubową. Wciśnij widelec całkowicie w dół, obróć kierownicę z jednej strony na drugą i sprawdź, czy występuje przeswit pomiędzy błotnikiem a rurą dolnej ramy roweru, koroną widelca i oponą. Jeżeli istnieją jakiegokolwiek punkty styku, dokonaj niezbędnych regulacji lub odmontuj błotnik od widelca.

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste předešli možné nehodě, zkontrolujte, zda blatník na odpružené vidlici nepřijde do kontaktu s rámem bicyklu ani při otočení řídlítek do obou krajních poloh.

Po namontování blatníku odtlakujte vzduchovou pružinu nebo odmontujte vinutou pružinu. Stlačte vidlice až k dolnímu dorazu, otočte řídítka ze strany na stranu a zkontrolujte mezery mezi blatníkem, dolní rámovou trubkou bicyklu, korunkou vidlice a pláštěm. Jestliže v některém místě dochází ke kontaktu, proveďte potřebné úpravy nebo odmontujte blatník z vidlice.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την πιθανότητα ατυχήματος, επιβεβαιώστε ότι ο προφυλακτήρας του πηρουνιού ανάρτησης δεν έρχεται σε επαφή με το σκελετό του ποδηλάτου όταν η μπάρα του τιμονιού στρέφεται από την μία άκρη στην άλλη.

Αφού τοποθετηθεί ο προφυλακτήρας, αφαιρέστε την πίεση από το ελατήριο του αέρα ή αφαιρέστε το ελικοειδές ελατήριο. Συμπιέστε το πηρούνι ως το τέρμα, στρέψτε το τιμόνι από την μία πλευρά έως την άλλη, και ελέγξτε την απόσταση του προφυλακτήρα από τον πλάγιο σωλήνα του σκελετού του ποδηλάτου, την κορώνα του πηρουνιού, και το λάστιχο. Αν υπάρχει οποιαδήποτε επαφή, προσαρμόστε όπως χρειάζεται, ή αφαιρέστε τον προφυλακτήρα από το πηρούνι.

Fender with Bracket and Stays

Blotnik ze wspornikiem przednim i podpórkami bocznymi

Skærm med konsoller og afstiver
Blatník s úchytem a vzpěrami

Aripa cu clemă și tije
Φτερό με βραχίονα και στηρίγματα

MTB



Rudy XPLR



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Some RockShox forks are compatible with a variety of aftermarket bolt-on fenders with fender stays.

Install the fork fender according to the manufacturer's instructions.

NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

⚠ WARNING

To avoid the potential of a crash, there must be at least 6 mm clearance from the fender stay and the tire sidewall, and 6 mm between the fender stay and the disc brake caliper.

Niektóre widelce RockShox są kompatybilne z różnymi błotnikami z mocowaniem śrubowym i z widełkami błotnika innych producentów.

Zamontuj błotnik montowany do widelca zgodnie ze wskazówkami producenta.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć potencjalnego wypadku, odstęp pomiędzy widełkami błotnika a boczną ścianą opony musi wynosić co najmniej 6 mm i 6 mm pomiędzy widełkami błotnika a zaciskiem hamulca tarczowego.

Nogle RockShox-forgafler er kompatible med forskellige skærme med skærmstivere, som findes på markedet.

Monter forskærmen efter producentens anvisninger.

BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

⚠ ADVARSEL

For at undgå risiko for styrt skal der være mindst 6 mm afstand fra skærmstiveren og siden af dækket, og 6 mm mellem skærmstiveren og kalibren til skivebremsen.

Některé vidlice RockShox jsou kompatibilní s celou řadou blatníků upevňovaných pomocí šroubů a blatníkových vzpěr.

Blatník na vidlici namontujte podle pokynů výrobce.

UPOZORNĚNÍ

Nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment, jinak se mohou poškodit závity v otvorech dolních kluzáků.

⚠ VAROVÁNÍ

Aby se eliminovalo riziko nehody, musí být mezi vzpěrou blatníku a boční stěnou pneumatiky mezera alespoň 6 mm a mezi vzpěrou blatníku a třmenem kotoučové brzdy také 6 mm.

Anumite furci RockShox sunt compatibile cu o varietate de aripi cu montare prin șuruburi și tije.

Montați aripa în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

⚠ AVERTIZARE

Pentru a evita pericolul unui accident, între tija aripii și flancul anvelopei trebuie să existe un spațiu de cel puțin 6 mm și 6 mm între tija aripii și etrierul de frână.

Ορισμένα ημάρνια RockShox είναι συμβατά με ποικιλία βιδωτών φτερών με στηρίγματα φτερών.

Τοποθετήστε το φτερό του ημάρνιου σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την πιθανότητα ατυχήματος, πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 6 mm από το στηρίγμα φτερού και το πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού, και 6 mm μεταξύ του στηρίγματος του φτερού και της δαγκάνας του δισκόφρενου.

Bolt-on Fender

Błotnik z mocowaniem śrubowym

Skærm til at skrue på

Blatníky s upevněním pomocí šroubů

Aripa cu montare directă cu șuruburi

Βιδωτό φτερό



Some RockShox forks are compatible with a variety of aftermarket bolt-on fenders.

Install the fork fender according to the manufacturer's instructions.

NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Niektóre widelce RockShox są kompatybilne z różnymi błotnikami z mocowaniem śrubowym innych producentów.

Zamontuj błotnik montowany do widelca zgodnie ze wskazówkami producenta.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Nogle RockShox-forgafler er compatible med forskellige skærme til at skrue på, som findes på markedet.

Monter forskærmene efter producentens anvisninger.

BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Některé vidlice RockShox jsou kompatibilní s různými blatníky s upevněním pomocí šroubů od různých výrobců.

Blatník na vidlici namontujte podle pokynů výrobce.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Anumite furci RockShox sunt compatibile cu o varietate de aripi cu montare prin șuruburi.

Montați aripa în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Ορισμένα πηρούνια RockShox είναι συμβατά με ποικιλία βιδωτών φτερών που πωλούνται στην αγορά.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουσιού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.

Install
MontajMonter
NamontovatMontare
ΤοποθέτησηTorque
Wartość momentuSpænd
Utahovací
momentCuplu de strângere
Ροπή

Cable Tie Fender

Błotnik mocowany opaskami zaciskowymi

Skærm til kabelstrip

Blatníky s upevněním pomocí pásků

Aripa cu montare cu coliere de cablu

Φτερό με δεματικά



All RockShox forks are compatible with the RockShox MTB, and a variety of aftermarket, cable tie attached fenders.

Install the fork fender, secure it to the fork with plastic cable ties, and cut the excess cable tie ends.

Wszystkie widelce RockShox są kompatybilne z RockShox MTB i różnymi błotnikami mocowanymi opaskami zaciskowymi innych producentów.

Zamontuj błotnik montowany do widelca przy pomocy plastikowych opasek zaciskowych i odetnij nadmiar długości końcówek opasek.

Alle RockShox-forgafler er kompatible med RockShox MTB og forskellige skærme til at fastgøre med kabelstrips, som findes på markedet.

Monter forskærmene, fastgør den til forgaflen med plastikkabelstrips og klip det overskydende af enderne af.

Některé vidlice RockShox na MTB jsou kompatibilní s různými blatníky RockShox upevňovanými pomocí pásků od různých výrobců.

Nasadte blatník na vidlici, upevněte ho pomocí plastových pásků a pak přebytečné konce pásků odstříhnete.

Toate furcile RockShox sunt compatibile cu RockShox MTB și cu o varietate de aripi cu montare cu coliere de cablu.

Montați aripa, fixați-o pe furcă cu coliere de cablu din plastic și tăiați capetele libere ale colierelor de cablu.

Όλα τα πηρούνια RockShox είναι συμβατά με το RockShox MTB, και μια ποικιλία φτερών που πωλούνται στην αγορά και στερεώνονται με δεματικά.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουιού, στερεώστε το στο πηρούνι με πλαστικά δεματικά, και κόψτε τις άκρες των δεματικών που περισσεύουν.



Install
Montuj

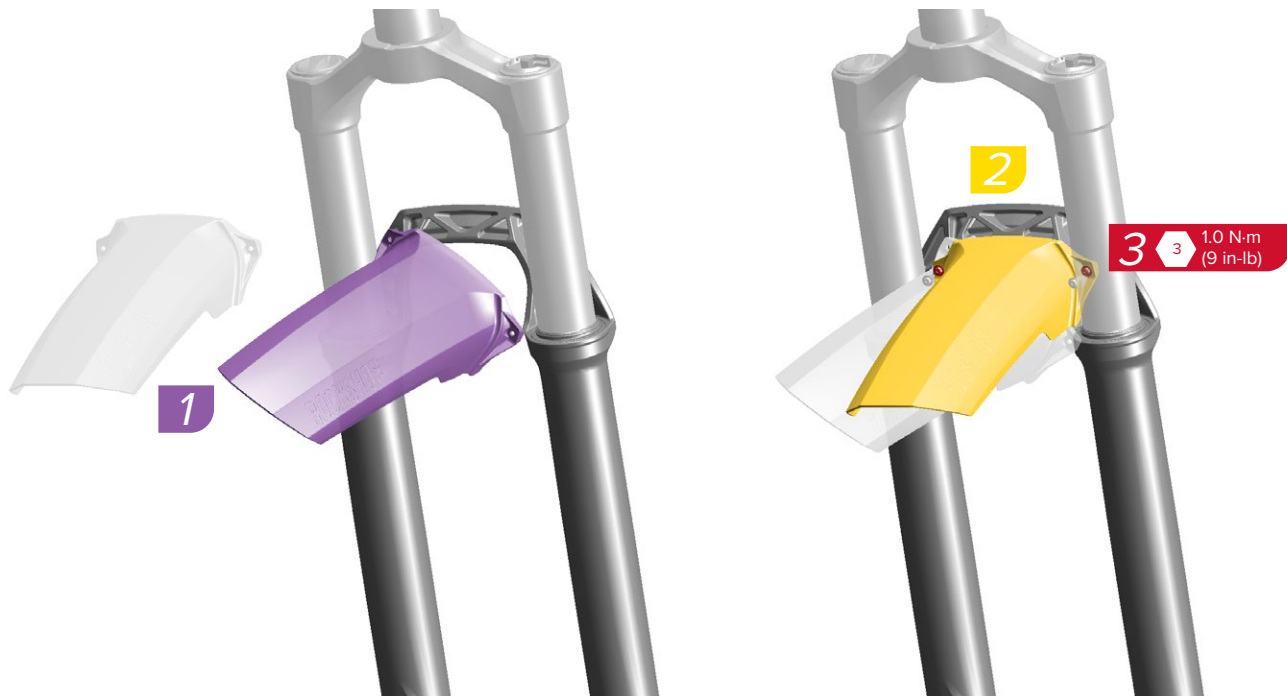
Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

SID Fender (35mm)
Błotnik SID (35 mm)

SID-skærm (35 mm)
Blatníky SID (35 mm)

Aripa SID (35 mm)
Φτερό SID (35 mm)



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Monter forskærmen, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasad'te blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Install
Montuj

Monter
Namontovat

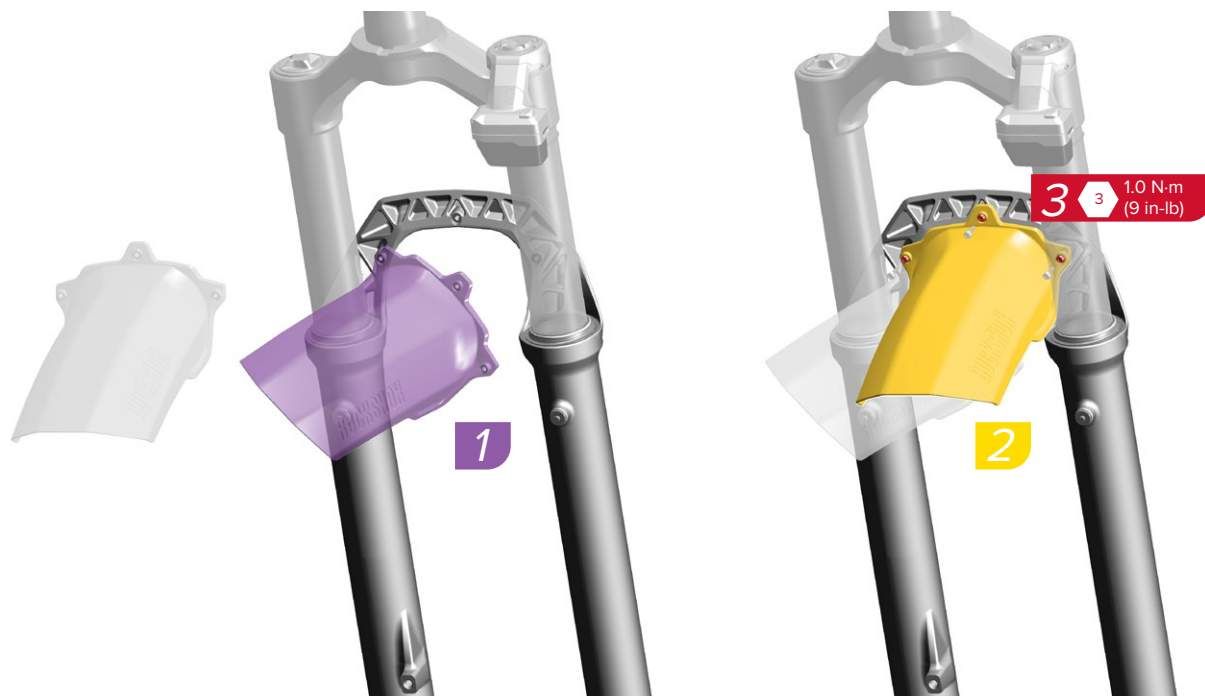
Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací
moment

Cuplu de strângere
Ροπή



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Monter forskærmern, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasadte blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Monter forskærmern, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasad'te blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

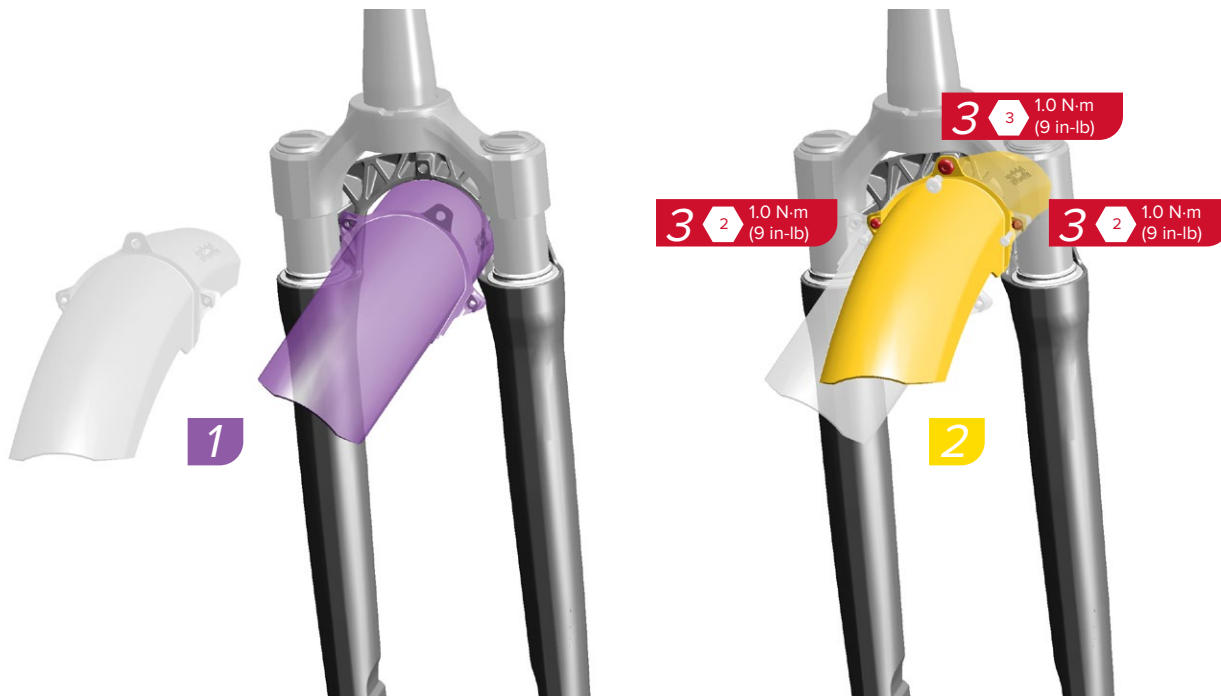
NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.



Install the fork fender and tighten the bolts to the specified torque.

NOTICE

To avoid damage to the lower leg bolt hole threads, do not exceed the maximum torque as specified.

Zamontuj błotnik montowany do widelca i dokręć śruby do określonego momentu obrotowego.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia gwintu otworów na śrubę w dolnej goleni, nie przekraczaj podanego maksymalnego momentu obrotowego.

Monter forskærm, og spænd boltene til det angivne spændingsmoment.

BEMÆRK

For at undgå at beskadige gevindet i bolthullet på yderbenet må det angivne maksimale spændingsmoment ikke overskrides.

Nasad'te blatník na vidlici a dotáhněte montážní šrouby uvedeným utahovacím momentem.

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li předejít poškození závitů otvorů v dolních kluzácích, nepřekračujte maximální přípustný utahovací moment.

Montați aripa și strângeți șuruburile la cuplul specificat.

NOTĂ

Nu depășiți cuplul de strângere maxim specificat, pentru a nu deteriora filetul găurilor din brațele furcii.

Τοποθετήστε το φτερό του πηρουιού και σφίξτε τα μπουλόνια στην καθορισμένη ροπή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά των σπειρωμάτων της τρύπας του μπουλονιού του κάτω σκέλους, μην υπερβείτε την μέγιστη ροπή που προσδιορίζεται.

Front Suspension Setup

Konfiguracja zawieszenia
przedniego

Suspension sag can be used to set the proper suspension spring rate for the rider.

Sag is the amount (percentage) the suspension compresses when the rider, including riding gear, is seated on the bicycle in the riding position.

Setting proper sag allows the wheels to maintain traction without using too much travel reserved for shock absorption.

More sag increases small bump sensitivity, while less sag decreases small bump sensitivity.

Set spring sag before making any other tuning adjustments.

Ustawienie SAGu może być wykorzystane do uzyskania odpowiedniej twardości sprężyny.

SAG (ugięcie wstępne) jest wartością procentową kompresji mającej miejsce, gdy rowerzysta, razem z ekwipunkiem, znajduje się na rowerze w pozycji zjazdowej (cały ciężar na pedałach, ręce lekko ugięte na kierownicy).

Ustalenie właściwej wartości SAGu pozwala, by koła zachowywały trakcję bez nadmiernego wykorzystania skoku zawieszenia.

Zwiększenie SAGu zwiększa wrażliwość na niewielkie wyboje, a zmniejszenie SAGu zmniejsza wrażliwość na niewielkie wyboje.

Ustal wartość SAGu sprężyny przed dokonaniem jakichkolwiek innych regulacji.

Opsætning af foraffjedring
Nastavení odpružené vidlice

Udgangspunkt for affjedringen kan bruges til at indstille den korrekte hårdhed for fjederen i forhold til rytteren.

Udgangspunkt for affjedringen betyder, hvor meget (hvor mange procent) affjedringen komprimeres, når rytteren med udstyr, sætter sig i køreposition på cyklen.

Med det rette udgangspunkt kan hjulene beholde trækraft uden at bruge for meget vandring, som ellers skal bruges til chokabsorbering.

Et større udgangspunkt øger følsomhed over for små bump, et mindre udgangspunkt mindsker følsomheden over for små bump.

Indstil fjedrens udgangspunkt, før der foretages andre justeringer.

Nastavení správné tuhosti pružiny tlumiče pro konkrétního jezdce se určuje podle výchozího stlačení odpružení.

Výchozí stlačení odpružení je procentuální hodnota, o kterou se pružina stlačí, když se jezdec v plně vybavené posádce posadí na bicykl.

Při nastavení správného výchozího stlačení odpružení si kola zachovávají dostatečnou adhezi, aniž by se spotřebovala příliš velká dráha tlumiče, vyhrazená pro pohlcování nárazů.

Při větším výchozím stlačení se zvyšuje citlivost na malé nerovnosti, při menším výchozím stlačení se naopak tato citlivost snižuje.

Výchozí stlačení odpružení nastavte ještě před laděním jakýchkoli dalších parametrů.

Reglarea suspensiei din față
Διαμόρφωση μπροστινής
ανάρτησης

Pentru a regla rata de rigiditate corectă pentru biciclist poate fi utilizată comprimarea statică.

Comprimarea statică este valoarea (procentuală) cu care se comprimă suspensia când biciclistul, inclusiv echipamentul, se așază pe șaua bicicletei în poziția de mers.

Reglarea corectă a comprimării statice permite roților să mențină tracțiunea fără a utiliza prea mult din cursa suspensiei de amortizare a șocurilor.

O comprimare statică mai mare crește sensibilitatea la denivelări mici, iar o comprimare statică mai mică reduce sensibilitatea la denivelări mici.

Reglați comprimarea statică înainte de a efectua celelalte reglaje ale suspensiei.

Η βύθιση ανάρτησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ρύθμιση της σωστής τιμής ελατηρίου ανάρτησης για τον ποδηλάτη.

Βύθιση είναι το μέγεθος (ποσοστό) συμπίεσης της ανάρτησης όταν ο ποδηλάτης, μαζί με τον ποδηλατικό εξοπλισμό, κάθεται στο ποδήλατο σε θέση ποδηλασίας.

Η ρύθμιση της σωστής βύθισης επιτρέπει στους τροχούς να διατηρούν την πρόσφυση χωρίς να χρησιμοποιούν υπερβολικά μεγάλη διαδρομή η οποία διαφυλάσσεται για την απορρόφηση των κραδασμών.

Η μεγαλύτερη βύθιση αυξάνει την ευαισθησία στα μικρά σαμαράκια, ενώ η μικρότερη βύθιση μειώνει την ευαισθησία στα μικρά σαμαράκια.

Ρυθμίστε τη βύθιση του ελατηρίου πριν κάνετε οποιεσδήποτε άλλες ρυθμίσεις συντονισμού.

Set Sag - Air Spring

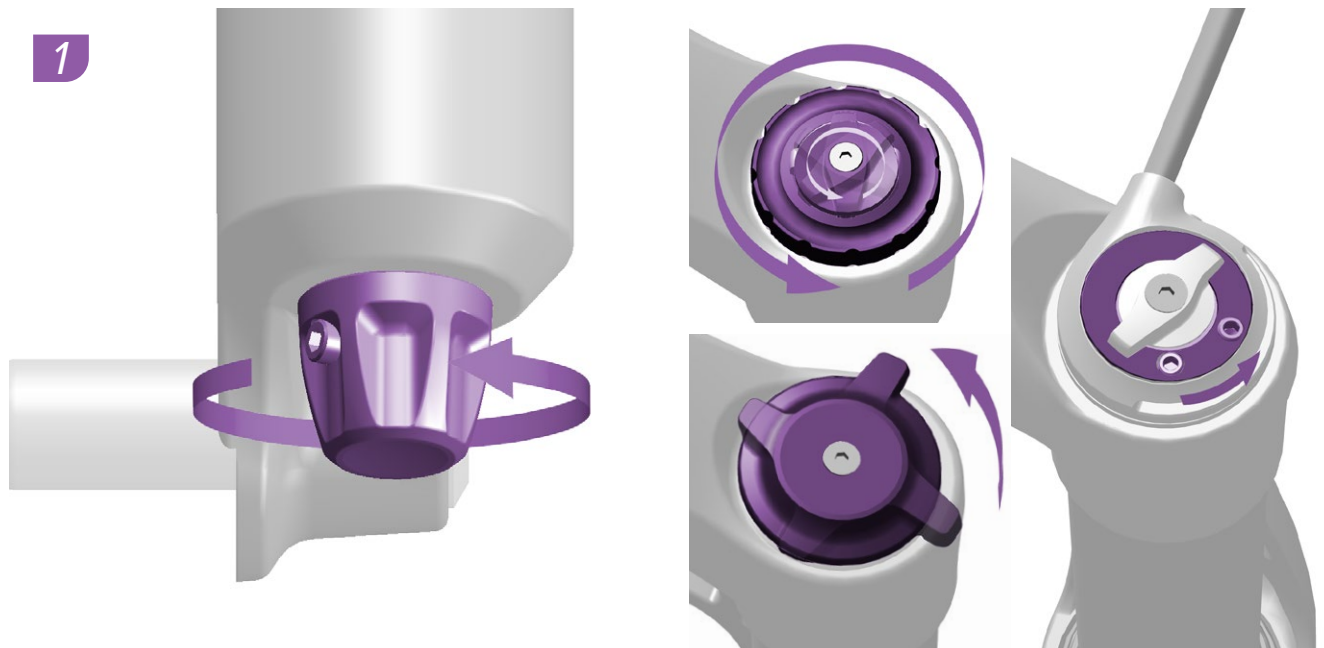
Ustal wartość ugięcia – sprężyny powietrzne

Indstilling af udgangspunkt – luftaffjedring

Nastavení výchozího stlačení – vzduchové odpružení

Reglarea comprimării statice – arcuri pneumatice

Ρύθμιση βύθισης - Ελατήριο αέρα



Before setting sag, set all dampers to the full open positions.

Rotate each adjuster knob counterclockwise until they stop.

Przed ustawieniem ugięcia ustaw amortyzatory w pozycjach w pełni otwartych.

Obróć każde z pokręteł regulatora w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu zatrzymania.

Før indstilling af udgangspunkt skal alle dæmpere sættes til helt åbne positioner.

Drej hver justeringsknap mod uret, indtil de stopper.

Než se pustíte do nastavení výchozího stlačení, nastavte všechny tlumiče do plně otevřené polohy.

Každým nastavovacím ovladačem otáčejte proti směru hodinových ručiček až na doraz.

Înainte de a regla comprimarea statică reglați toate amortizoarele în poziție deschisă complet.

Rotiți fiecare reglaj spre stânga până se oprește.

Πριν ρυθμίσετε τη βύθιση, ρυθμίστε όλους τους αποσβεστήρες στις εντελώς ανοικτές θέσεις.

Στρέψτε κάθε κουμπί ρύθμισης προς τα αριστερά μέχρι το τέρμα.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Remove the air cap.
Pressurize the air spring to the recommended starting air pressure on the fork decal or the [Trailhead](#) app.

For [Dual Position Air](#) forks, pressurize the fork in the full travel position.

Remove the pump.

Zdejmij kapturek wentyla.
Podnieś ciśnienie w sprężynie powietrznej do poziomu wyjściowego zalecanego na naklejce umieszczonej na widelcu lub w aplikacji [Trailhead](#).

W przypadku widelców powietrznych o podwójnej sprężynie powietrznej ([Dual Position Air](#) forks) podnieś ciśnienie w widelcu w pozycji, w której wykonuje on pełne ugięcie.

Usuń pompkę.

Fjern luftthætten. Pres luftaffjædringen til det lufttryk, der anbefales som udgangspunkt på for forgællens decal eller [Trailhead](#)-appen.

For forgafler med [Dual Position Air](#) skal forgaflen presses i bund af den fulde vanding.

Fjern pumpen.

Demontujte krytku ventilků.
Vzduchovou pružinu natlakujte na doporučený ročáteční tlak, uvedený na štítku vidlice nebo v aplikaci [Trailhead](#).

Vidlici [Dual Position Air](#) natlakujte do polohy plného vysunutí.

Odstraňte hustilku.

Îndepărtați capacul supapei de aer. Presurizați arcul pneumatic la presiunea inițială recomandată de eticheta de pe furcă sau de aplicația [Trailhead](#).

Presurizați furcile [Dual Position Air](#) în poziția de cursă maximă.

Deconectați pompa.

Αφαιρέστε την τάπα αέρα. Δώστε πίεση στο ελατήριο αέρα ως την συνιστώμενη πίεση αέρα έναρξης στο αυτοκόλλητο του πηρουιού ή στην εφαρμογή [Trailhead](#).

Για πηρούνια [Dual Position Air](#), δώστε πίεση στο πηρούνι στη θέση πλήρους διαδρομής.

Αφαιρέστε την αντλία.

Solo Air and DebonAir only:

Compress the fork through at least 50% of travel 5 times to equalize positive and negative air pressures.

Air pressure equalization ensures the positive air spring is accurately pressurized.

Dotyczy wyłącznie Solo Air i DebonAir:

Ugnij widelec jeszcze pięciokrotnie, tak by wykorzystał co najmniej 50% swojego skoku, aby wyrównać nadciśnienie i podciśnienie w obu komorach.

Wyrównanie ciśnienia zapewnia odpowiednie ciśnienie sprężyny powietrznej.

Kun for Solo Air og DebonAir:

Pres forgællen mindst 50 % af vandingen 5 gange for at udligne det positive og negative lufttryk.

Udligning af lufttryk sikrer, at den positive luftaffjædring presses nøjagtigt.

Pouze vidlice Solo Air nebo DebonAir:

Vidlici pětkrát stlačte nejméně na 50 % dráhy, aby došlo k vyrovnání kladného a záporného tlaku vzduchu.

Vyrovnání tlaku vzduchu zajistí přesné natlakování kladné části vzduchového odpružení.

Numai la Solo Air și DebonAir:

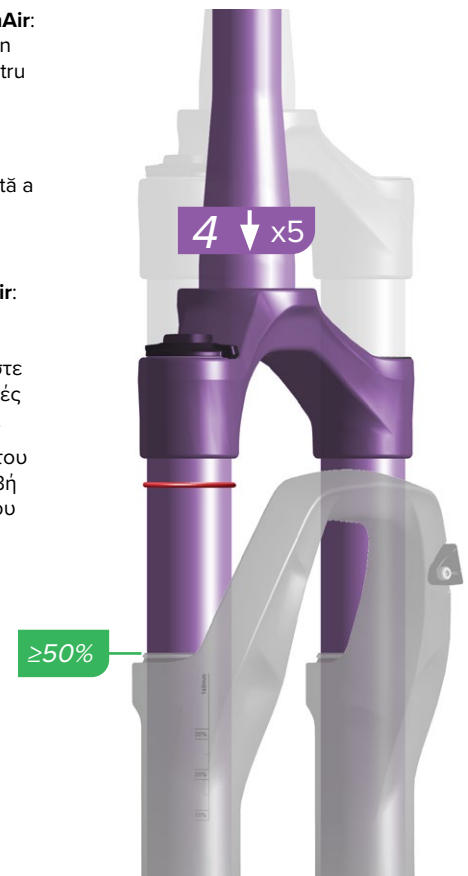
Comprimați furca la cel puțin 50% din cursă de 5 ori, pentru a egaliza presiunile de aer pozitivă și negativă.

Egalizarea presiunii aerului asigură o presurizare corectă a arcului pneumatic pozitiv.

Μόνο Solo Air και DebonAir:

Συμπιέστε το πηρούνι έως τουλάχιστον το 50% της διαδρομής του 5 φορές ώστε να ισοσταθμιστούν οι θετικές και αρνητικές πιέσεις αέρα.

Η ισοστάθμιση της πίεσης του αέρα διασφαλίζει την ακριβή πίεση του θετικού ελατηρίου αέρα.



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj

Fjern/loosn
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαιρέση/
Χαλάρωση



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



Pressurize the air spring to the same recommended starting pressure once more.

Remove the pump.

Jeszcze raz podnieś ciśnienie w sprężynie powietrznej do tego samego zalecanego poziomu wyjściowego.

Usuń pompkę.

Pres luftaffjædringen endnu en gang til det samme lufttryk, der anbefales som udgangspunkt.

Fjern pumpen.

Vzduchovou pružinu znovu natlakujte na tutéž doporučenou počáteční hodnotu.

Odstraňte hustilku.

Presurizați arcul pneumatic din nou la aceeași presiune inițială recomandată.

Deconectați pompa.

Δώστε πίεση στο ελατήριο αέρα στην ίδια συνιστώμενη πίεση έναρξης μια ακόμα φορά.

Αφαιρέστε την αντλία.

Solo Air and DebonAir only:

Compress the fork through at least 50% of travel 5 more times to equalize positive and negative air pressures.

Dotyczy wyłącznie Solo Air i DebonAir:

Ugnij widelec jeszcze pięciokrotnie, tak by wykorzystał co najmniej 50% swojego skoku, aby wyrównać nadciśnienie i podciśnienie w obu komorach.

Kun for Solo Air og DebonAir:

Pres forgæfren mindst 50 % af vandringen 5 gange mere for at udligne det positive og negative lufttryk.

Pouze vidlice Solo Air nebo DebonAir:

Vidlici znovu pětkrát stlačte alespoň na 50 % dráhy, aby došlo k vyrovnání kladného a záporného tlaku vzduchu.

Numai la Solo Air și DebonAir:

Comprimați din nou furca la cel puțin 50% din cursă de 5 ori, pentru a egaliza presiunile de aer pozitivă și negativă.

Μόνο Solo Air και DebonAir:

Συμπιέστε το πηρούνι έως τουλάχιστον το 50% της διαδρομής του 5 φορές ακόμα ώστε να ισοσταθμιστούν οι θετικές και αρνητικές πιέσεις αέρα.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



With riding gear on, and an assistant holding the bike, stand on the pedals and compress the fork three times. Then sit or stand in your normal riding position.

Wsiądź na rower w pełnym ekwipunku, a osoba asystująca niech utrzymuje go w pozycji pionowej. Stań na pedałach i trzykrotnie ugnij widelec. Następnie siedź lub stój w normalnej pozycji, jak podczas jazdy.

Sæt dig på cyklen med udstyr på, og mens en hjælper holder cyklen stå på pedalerne og komprimer forgafflen tre gange. Sid eller stå derefter i din normale køreposition.

Navlékněte si své obvyklé jízdní vybavení, nechte si kolo podržet od pomocníka nasedněte na ně a třikrát vidlici „propérujte“. Pak se posadte nebo postavte v pedálech do své normální jízdní pozice.

Cu echipamentul îmbrăcat și un asistent ținând bicicleta, stați în picioare pe pedale și comprimați furca de trei ori. Apoi ședeți sau ridicați-vă în picioare în poziția normală de mers.

Με τον ποδηλατικό σας εξοπλισμό, και έναν βοηθό να κρατά το ποδήλατο σταθείτε στα πετάλια, και συμπιέστε το πηρούνι τρεις φορές. Κατόπιν καθίστε ή σταθείτε στην κανονική θέση σας της ποδηλασίας.

Have your assistant slide the sag o-ring down to the top of the dust wiper seal.

Poproś osobę asystującą o przesunięcie pierścienia ugięcia (o-ring) do uszczelki kurzowej na górnej części goleni dolnych.

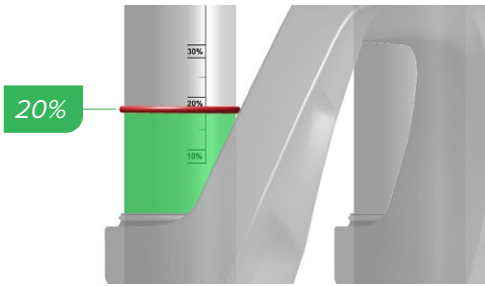
Få en hjælper til at skubbe udgangspunkt-o-ringen ned til det øverste af støvforseglingen.

Požádejte pomocníka, aby přesunul O-kroužek pro stlačení vidlice až na vršek stíračího protiprachového těsnění.

Rugați asistentul să împingă inelul de comprimare statică în jos, până pe partea de sus a garniturii anti-praf.

Ζητήστε από τον βοηθό σας να σύρει τον δακτύλιο βύθισης προς τα κάτω ως το πάνω μέρος του συνδέσμου στεγάνωσης.





If your fork does not have sag percentage gradients, to calculate target sag, multiply the target sag percentage by the total amount of suspension travel. Use a ruler to measure the length of exposed upper tube above the wiper seal to the sag o-ring.

Jeśli na widelcu nie ma procentowej skali ugięcia, pomnóż docelową wartość ugięcia w procentach przez całkowity skok zawieszenia. W ten sposób obliczysz docelową wartość ugięcia. Użyj linijki, aby zmierzyć długość widocznej górnej części golenia od uszczelki do pierścienia ugięcia o-ring.

Gently step off the bicycle without compressing the fork any further.

Note the sag percentage where the o-ring stopped.

Delikatnie zsiądź z roweru bez dalszego uginania widelca.

Odnotuj procent ugięcia w punkcie, w którym zatrzymał się pierścień o-ring.

Stig forsigtigt af cyklen uden at komprimere forgafelen mere.

Læg mærke til procent-udgangspunktet, hvor o-ringen har sat sig.

Opatrně z kola sesedněte, aniž byste vidlici dále stlačili.

Poznamenejte si procentní hodnotu, na niž se O-kroužek pro stlačení vidlice zastavil.

Descălețați de pe bicicletă cu atenție, fără a comprima furca mai mult.

Notați procentajul comprimării statice în poziția în care s-a oprit inelul de cauciuc.

Κατεβείτε μαλακά από το ποδήλατο χωρίς να συμπίεσετε το πηρούνι περισσότερο.

Σημειώστε το ποσοστό βύθισης εκεί όπου σταμάτησε ο δακτύλιος.

Hvis din gaffel ikke har sagprocent-gradienter, skal du beregne det ønskede sag, ved at gange den ønskede sagprocent med den gafflens samlede vandring. Brug en lineal til at måle længden på det øverste (åbne) rør, over gummiforseglingen, til saggets o-ring.

Jestliže na vidlici není vyznačená stupnice s procentními hodnotami pro její stlačení, můžete cílovou délku stlačení vypočítat tak, že cílovou procentní hodnotu stlačení vynásobíte celkovou délkou zdvihu vidlice. Měřtkem změřte délku odhalené horní trubky – od stíracího těsnění k O-kroužku stlačení.

Dacă furca nu este prevăzută cu gradații procentuale pentru a calcula comprimarea statică nominală, înmulțiți procentajul comprimării statice cu totalul cursei suspensiei. Utilizați o riglă pentru a măsura lungimea expusă a brațului superior, de deasupra garniturii anti-praf până la inelul de comprimare.

Εάν το πηρούνι σας δεν έχει ποσοστιαίες διαβαθμίσεις βύθισης, για να υπολογίσετε τη στοχευόμενη βύθιση, πολλαπλασιάστε το στοχευόμενο ποσοστό βύθισης με το συνολικό μήκος της διαδρομής ανάρτησης. Χρησιμοποιήστε χάρακα για να μετρήσετε το μήκος του εκτεθειμένου πάνω σωλήνα πάνω από το στεγανωτικό έως τον στρογγυλό δακτύλιο βύθισης.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

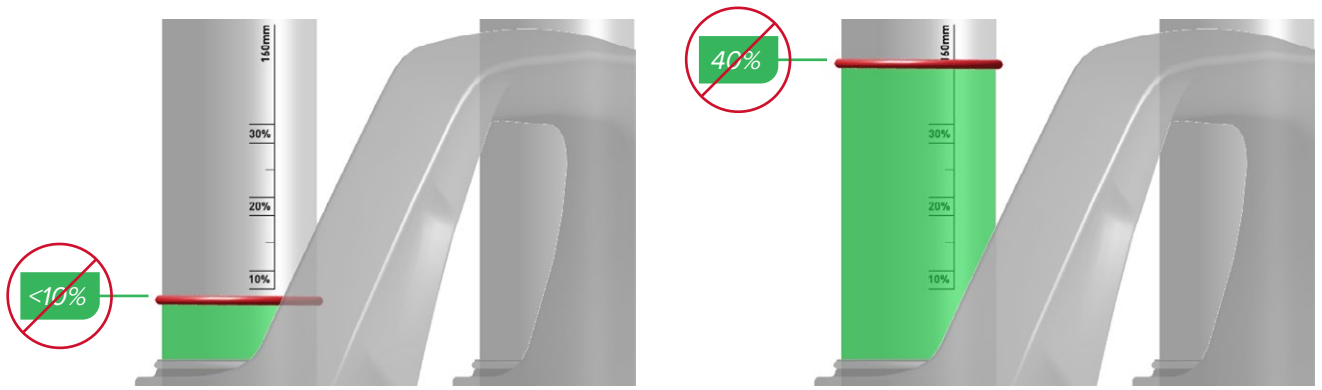
Reglare
Προσαρμογή



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



If your target sag percentage is not achieved, air pressure must be adjusted.

Increase air pressure to decrease sag, and decrease air pressure to increase sag.

Repeat the sag process until your target sag percentage is achieved.

Rudy XPLR: Target sag is 5%.

Jeśli nie można uzyskać docelowej wartości procentowej ugięcia, ciśnienie powietrza musi zostać wyregulowane.

Zwiększaj ciśnienie powietrza, aby zmniejszyć stopień ugięcia i zmniejszaj ciśnienie powietrza, aby zwiększyć stopień ugięcia.

Powtarzaj procedurę regulacji ugięcia do momentu osiągnięcia docelowej wartości procentowej ugięcia.

Rudy XPLR: Docelowa wartość ugięcia to 5%.

Hvis procenttallet for dit ønskede udgangspunkt for affjedringen ikke nås, skal lufttrykket justeres.

Øg lufttrykket for at mindske udgangspunkt for affjedringen, og mindsk lufttrykket for at øge udgangspunktet.

Gentag processen med udgangspunkt for affjedringen, indtil du finder dit ønskede procenttal.

Rudy XPLR: Det ønskede sag er 5 %.

Není-li dosaženo požadovaného počátečního stlačení, je nutné upravit tlak vzduchu.

Zvýšením tlaku vzduchu počáteční stlačení zmenšíte a naopak snížením tlaku vzduchu je zmenšíte.

Postup pro nastavení počátečního stlačení opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného stlačení.

Rudy XPLR: Cílová procentní hodnota stlačení je 5 %.

În cazul în care nu ați obținut procentajul nominal al comprimării statice trebuie ajustată presiunea aerului.

Pentru a reduce comprimarea statică măriți presiunea aerului, iar pentru a mări comprimarea statică reduceți presiunea aerului.

Repetati procesul de reglare a comprimării statice până când obțineți procentajul nominal.

Rudy XPLR: Comprimarea nominală este de 5 %.

Αν δεν έχει επιτευχθεί ο στόχος σας για το ποσοστό βύθισης, πρέπει να προσαρμοστεί η πίεση αέρα.

Αυξήστε την πίεση αέρα για να μειώσετε τη βύθιση, και μειώστε την πίεση αέρα για να αυξήσετε τη βύθιση.

Επαναλάβετε τη διαδικασία βύθισης μέχρι να πετύχετε τον στόχο ποσοστού βύθισης.

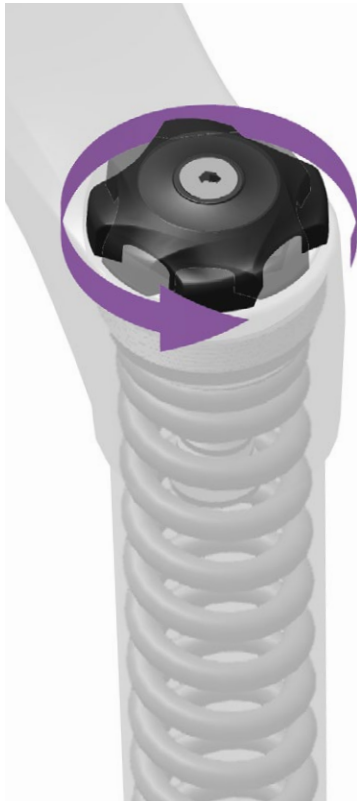
Rudy XPLR: Η στοχευόμενη βύθιση είναι 5%.

Set Sag - Coil Spring

Ustal wartość ugięcia – sprężyna śrubowa

Indstilling af udgangspunkt – metalfjeder
Nastavení výchozího stlačení – pružinové odpružení

Reglarea comprimării statice – arcuri elicoidale
Ρύθμιση βύθισης - Ελικοειδές ελατήριο



Forks with Pre-Load Adjust:

Turn the preload adjuster knob counter- clockwise until it stops.

This is the least amount of spring preload, or the softest setting.

Widelce z regulacją napięcia wstępnego:

Obracaj pokrętkę regulatora napięcia wstępnego w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do momentu zatrzymania.

To jest najmniejsza wielkość napięcia wstępnego sprężyny, czyli najbardziej elastyczne ustawienie.

Forgaffel med justering af modstand:

Drej knappen til modstandsjustering mod uret, til den stopper.

Dette er indstillingen med mindst fjedermodstand, eller den blødeste indstilling.

Vidlice s nastavením předpětí:

Otáčejte předpětiovým regulátorem proti směru hodinových ručiček až na doraz.

Nyní je nastaveno nejmenší předpětí, tzn. nejměkčí nastavení vidlice.

Reglarea furcilor cu reglaj al pretensionării:

Rotiți reglajul pretensionării spre stânga până se oprește.

În această poziție pretensionarea arcului este minimă, adică forța arcului este cea mai mică.

Πηρούνια με ρύθμιση προφορτίου:

Στρέψτε το ρυθμιστή προφορτίου αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει.

Πρόκειται για το μικρότερο προφορτίο ελατηρίου, ή την μαλακότερη ρύθμιση.

All coil spring forks: With riding gear on, and an assistant holding the bike, stand on the pedals, and compress the fork 3 times. Then sit or stand in your normal riding position.

Wszystkie widelce ze sprężynami śrubowymi: Wsiądź na rower w pełnym ekwipunku, a osoba asystująca niech utrzymuje go w pozycji pionowej. Stań na pedałach i trzykrotnie ugnij widelec. Następnie siedź lub stój w normalnej pozycji, jak podczas jazdy.

Alle forgafler med metalfjeder: Sæt dig på cyklen med udstyr på, og mens en hjælper holder cyklen, stå på pedalerne og komprimer forgaflen 3 gange. Sid eller stå derefter i din normale køreposition.

Všechny vidlice s pružinovým odpružením: Navlékněte si své obvyklé jízdní vybavení, nechte si kolo podržet od pomocníka, nasedněte na ně a třikrát vidlici „propérujte“. Pak se posadte nebo postavte v pedálech do své normální jízdní pozice.

La toate furcile cu arcuri elicoidale: Cu echipamentul îmbrăcat și un asistent ținând bicicleta, stați în picioare pe pedale și comprimați furca de 3 ori. Apoi ședeți sau ridicați-vă în picioare în poziția normală de mers.

Όλα τα πηρούνια με ελικοειδές ελατήριο: Με τον ποδηλατικό σας εξοπλισμό, και έναν βοηθό να κρατά το ποδήλατο, σταθείτε στα πετάλια, και συμπιέστε το πηρούνι 3 φορές. Κατόπιν καθίστε ή σταθείτε στην κανονική θέση σας της ποδηλασίας.



Have your assistant slide the sag o-ring down to the top of the dust seal.

Gently step off the bicycle without compressing the fork any further.

Poproś osobę asystującą o przesunięcie pierścienia ugięcia (o-ring) do szczytu pierścienia zgarniającego pył.

Delikatnie zsiądź z roweru bez dalszego uginania widelca.

Få en hjælper til at skubbe udgangspunkt-o-ringen ned til det øverste af støvforseglingen.

Stig forsigtigt af cyklen uden at komprimere forgaflen mere.

Požádejte pomocníka, aby přesunul O-kroužek pro stlačení vidlice až na vršek protiprachového těsnění.

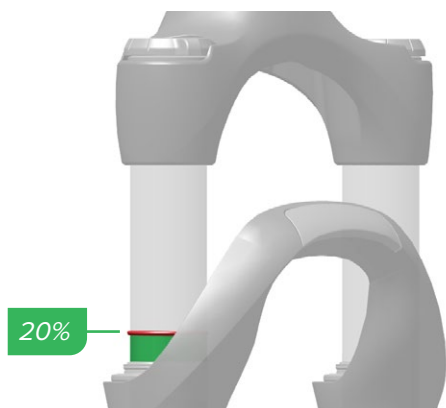
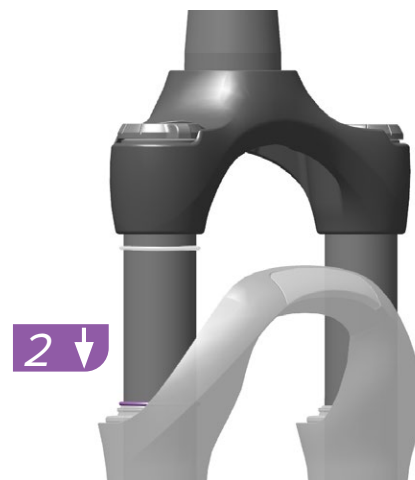
Opatrně z kola sesedněte, aniž byste vidlici dále stlačili.

Rugați asistentul să împingă inelul de comprimare statică în jos, până pe partea de sus a garniturii anti-praf.

Descălecați de pe bicicletă cu atenție, fără a comprima furca mai mult.

Ζητήστε από τον βοηθό σας να σύρει τον δακτύλιο βύθισης προς τα κάτω ως το πάνω μέρος του συνδέσμου στεγάνωσης.

Κατεβείτε μαλακά από το ποδήλατο χωρίς να συμπιέσετε το πηρούνι περισσότερο.



Note the sag percentage where the o-ring stopped.

Odnotuj procent ugięcia w punkcie, w którym zatrzymał się pierścień o-ring.

Læg mærke til procent-udgangspunktet, hvor o-ringen har sat sig.

Poznamenejte si procentní hodnotu, na níž se O-kroužek zastavil.

Notați procentajul comprimării statice în poziția în care s-a oprit inelul de cauciuc.

Σημειώστε το ποσοστό βύθισης εκεί όπου σταμάτησε ο δακτύλιος.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

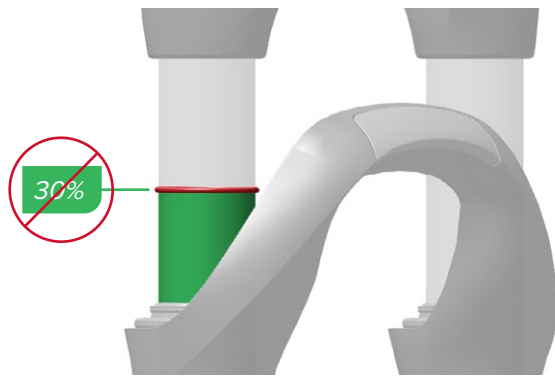
Reglare
Προσαρμογή



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση

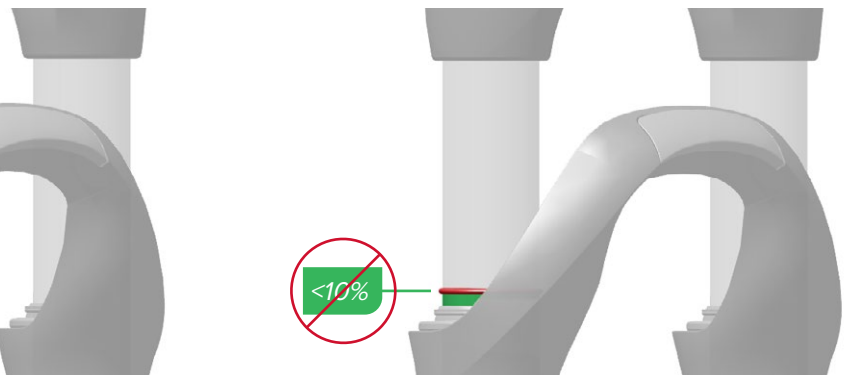


If your target sag percentage is not achieved, spring preload adjustment must be performed.

Jeśli nie można uzyskać docelowej wartości procentowej ugięcia, napięcie wstępne sprężyny musi zostać wyregulowane.

Refer to the service manual for your fork for detailed spring removal and installation procedures.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat procedur demontażu i montażu sprężyn, sięgnij do podręcznika serwisowego swojego widelca.



Hvis procenttallet for dit ønskede udgangspunkt for affjedringen ikke nås, skal fjederens modstand justeres.

Není-li dosaženo požadovaného počátečního stlačení, je nutné nastavení pružiny upravit.

Se servicemanualen til din forgaffel for mere om procedurer for fjernelse og montering af fjeder.

Podrobné postupy pro montáž a demontáž pružin najdete v servisní příručce k vidlici.

În cazul în care nu ați obținut procentajul nominal al comprimării statice trebuie ajustată pretensionarea arcului.

Αν δεν έχει επιτευχθεί ο στόχος σας για το ποσοστό βύθισης, πρέπει να εκτελεστεί ρύθμιση προφορτίου ελατηρίου.

Pentru procedurile detaliate de demontare și montare a arcului consultați manualul de service al furcii.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο σέρβις για το πηρούνι σας για λεπτομερείς διαδικασίες αφαίρεσης και τοποθέτησης ελατηρίων.

Preload Adjust - Paragon

Regulacja napięcia wstępnego - Paragon

Justering af modstand – Paragon

Nastavení předpětí – Paragon

Reglarea pretensionării – Paragon

Ρύθμιση προφορτίου – Paragon



Remove the top cap to remove or re-orient the internal preload spacer.

A) Standard 5 mm (factory installed) preload spacer orientation.

B) To decrease preload and increase sag, remove the preload spacer.

C) To increase preload and decrease sag, reorient the preload spacer to the 10 mm preload position.

Repeat the sag process until your target sag percentage is achieved.

Zdemontuj górny korek, aby usunąć wewnętrzną rozprórkę napięcia wstępnego lub zmienić jej ustawienie.

A) Standardowe ustawienie rozprórki napięcia wstępnego (montaż fabryczny) – pozycja 5 mm.

B) Aby zmniejszyć napięcie wstępne i zwiększyć ugięcie, zdemontuj rozprórkę napięcia wstępnego.

C) Aby zwiększyć napięcie wstępne i zmniejszyć ugięcie, zmień ustawienie rozprórki napięcia wstępnego do pozycji napięcia wstępnego 10 mm.

Powtarzaj procedurę regulacji ugięcia do momentu osiągnięcia docelowej wartości procentowej ugięcia.

Fjern top hættten for at fjerne eller vende det indvendige modstands-afstandsstykke.

A) Retning for standard 5 mm (fabriksmonteret) modstands-afstandsstykke.

B) For at mindske modstanden og øge udgangspunktet for affjedringen, skal modstands-afstandsstykket fjernes.

C) For at øge modstanden og mindske udgangspunktet for affjedringen, skal modstands-afstandsstykket vendes til modstandspositionen på 10 mm.

Gentag processen med udgangspunkt for affjedringen, indtil du finder dit ønskede procental.

Odstraňte horní krytku kvůli odstranění nebo změně orientace vnitřní podložky předpětí.

A) Standardní orientace vnitřní podložky předpětí – 5 mm (tovární nastavení).

B) Chcete-li snížit předpětí a zvýšit počáteční stlačení, demontujte vnitřní podložku předpětí.

C) Chcete-li zvýšit předpětí a snížit počáteční stlačení, změňte orientaci podložky do polohy předpětí 10 mm.

Postup pro nastavení počátečního stlačení opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného stlačení.

Demontați capacul pentru a îndepărta sau a reorienta distanțierul de pretensionare intern.

A) Orientare standard la 5 mm (din fabrică) a distanțierului de pretensionare.

B) Pentru a reduce pretensionarea și a mări comprimarea statică îndepărtați distanțierul de pretensionare.

C) Pentru a mări pretensionarea și a reduce comprimarea statică reorientați distanțierul de pretensionare în poziția de pretensionare de 10 mm.

Repetati procesul de reglare a comprimării statice până când obțineți procentajul nominal.

Αφαιρέστε την πάνω τάπα ή αλλάξτε τον προσανατολισμό του εσωτερικού διαχωριστικού προφορτίου.

A) Τυπικός προσανατολισμός διαχωριστικού προφορτίου 5 mm (τοποθετείται στο εργοστάσιο).

B) Για μείωση του προφορτίου και αύξηση της βύθισης, αφαιρέστε το διαχωριστικό προφορτίου.

Γ) Για αύξηση του προφορτίου και μείωση της βύθισης, αλλάξτε τον προσανατολισμό του διαχωριστικού προφορτίου ως τη θέση προφορτίου 10 mm.

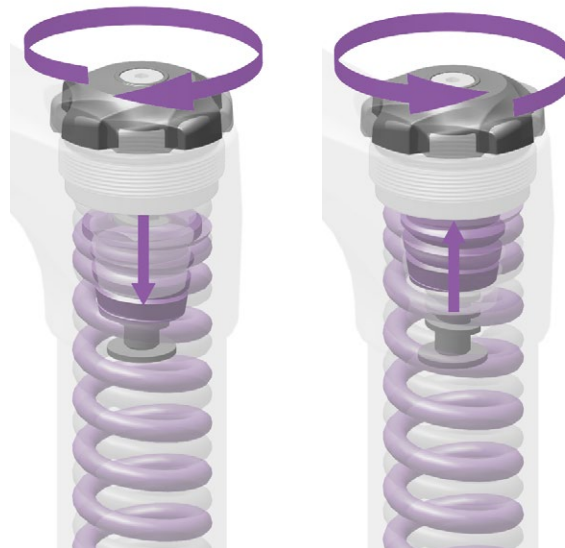
Επαναλάβετε τη διαδικασία βύθισης μέχρι να πετύχετε τον στόχο ποσοστού βύθισης.

External Preload Adjust

Zewnętrzna regulacja napięcia wstępnego

Udvendig justering af modstand
Nastavení vnějšího předpětového regulátoru

Reglajul de pretensionare extern
Εξωτερική ρύθμιση προφορτίου



Turn the preload adjuster knob clockwise to increase spring preload and decrease sag.

Turn the preload adjuster knob counterclockwise to decrease spring preload and increase sag.

Obracaj pokrętkę regulacji napięcia wstępnego w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie wstępne sprężyny i zmniejszyć ugięcie.

Obracaj pokrętkę regulacji napięcia wstępnego w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć napięcie wstępne sprężyny i zwiększyć ugięcie.

Drej modstandsknappen med uret for at øge fjedermodstanden og mindske udgangspunktet for affjedringen.

Drej modstandsknappen mod uret for at mindske fjedermodstanden og øge udgangspunktet for affjedringen.

Chcete-li zvýšit předpětí pružiny a snížit počáteční stlačení, otáčejte regulátorem předpětí po směru hodinových ručiček.

Chcete-li snížit předpětí pružiny a zvýšit počáteční stlačení, otáčejte regulátorem předpětí proti směru hodinových ručiček.

Pentru a mări pretensionarea arcului și a reduce comprimarea statică rotiți reglajul de pretensionare spre dreapta.

Pentru a reduce pretensionarea arcului și a mări comprimarea statică rotiți reglajul de pretensionare spre stânga.

Στρέψτε το ρυθμιστή προφορτίου δεξιόστροφα για να αυξήσετε το προφορτίο του ελατηρίου και να μειώσετε τη βύθιση.

Στρέψτε το ρυθμιστή προφορτίου αριστερόστροφα για να μειώσετε το προφορτίο του ελατηρίου και να αυξήσετε τη βύθιση.





Spring preload adjustment can be used to fine tune sag, but preload does not change spring rate and is not a substitute for the proper coil spring weight.

If the proper sag cannot be achieved after external preload adjustment, the coil spring assembly must be replaced with a softer or firmer spring.

To increase sag, install a softer coil spring assembly.

To decrease sag, install a firmer coil spring assembly.

Repeat the sag process until your target sag percentage is achieved.

Regulacja napięcia wstępnej sprężyny może być zastosowana do dokładnej regulacji ugięcia, ale napięcie wstępne nie może zmienić stopnia sztywności sprężyny i nie może zastąpić wyboru właściwej sprężyny stalowej.

Jeśli zewnętrzna regulacja napięcia wstępnej nie pozwala na uzyskanie prawidłowego ugięcia, sprężyna musi być wymieniona na bardziej miękką bądź twardą.

Aby zwiększyć ugięcie, zamontuj bardziej miękką sprężynę.

Aby zmniejszyć ugięcie, zamontuj twardszą sprężynę.

Powtarzaj procedurę regulacji ugięcia do momentu osiągnięcia docelowej wartości procentowej ugięcia.

Justering af modstand kan bruges til at finindstille udgangspunktet for affjedringen, men modstanden ændrer ikke fjederens fasthed og kan ikke stå i stedet for at vælge en metalfjeder med rette vægt.

Hvis det rette udgangspunkt for affjedring ikke findes efter udvendig justering af modstand, skal metalfjederens udskiftes med en hårdere eller blødere fjeder.

For at øge udgangspunktet for affjedringen skal der monteres en blødere metalfjeder.

For at mindske udgangspunktet for affjedringen skal der monteres en hårdere metalfjeder.

Gentag processen med udgangspunkt for affjedringen, indtil du finder dit ønskede procenttal.

Nastavení předpětí pružiny se používá k jemnému doladění počátečního stlačení. Předpětí nicméně nemění tuhost pružiny ani nenahrazuje volbu správné pružiny pro danou hmotnost.

Nelze-li po nastavení předpětí na vnější straně dosáhnout správného počátečního stlačení, je nutné pružici jednotku vyměnit za měkčí, resp. tvrdší.

Chcete-li počáteční stlačení zvýšit, namontujte měkčí pružici jednotku.

Chcete-li počáteční stlačení snížit, namontujte tvrdší pružici jednotku.

Postup pro nastavení počátečního stlačení opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného stlačení.

Reglajul pretensionării arcului poate fi utilizat pentru a efectua un reglaj fin al comprimării statice, dar pretensionarea nu modifică rata arcului și nu se poate substitui unui arc care are forța corectă.

În cazul în care nu poate fi obținută o comprimare statică corectă după efectuarea reglajului extern, ansamblul arcului elicoidal trebuie înlocuit cu unul mai moale sau mai tare.

Pentru a mări comprimarea statică montați un ansamblu de arc mai moale.

Pentru a reduce comprimarea statică montați un ansamblu de arc mai tare.

Repetati procesul de reglare a comprimării statice până când obțineți procentajul nominal.

H ρύθμιση προφορτίου του ελατηρίου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μικρορύθμιση της βύθισης, αλλά το προφορτίο δεν αλλάζει το βαθμό ελαστικότητας του ελατηρίου και δεν αποτελεί υποκατάστατο του σωστού βάρους ελικοειδούς ελατηρίου.

Αν δεν μπορεί να επιτευχθεί η σωστή βύθιση μετά από εξωτερική ρύθμιση προφορτίου, το συγκρότημα του ελικοειδούς ελατηρίου πρέπει να αντικατασταθεί με μαλακότερο ή σκληρότερο ελατήριο.

Για να αυξηθεί η βύθιση, τοποθετήστε συγκρότημα μαλακότερου ελικοειδούς ελατηρίου.

Για να μειωθεί η βύθιση, τοποθετήστε συγκρότημα σκληρότερου ελικοειδούς ελατηρίου.

Επαναλάβετε τη διαδικασία βύθισης μέχρι να πετύχετε τον στόχο ποσοστού βύθισης.

Preload Adjust - Spacers

Regulacja napięcia wstępnego -
rozpórki



Remove the top cap to remove or add internal preload spacers. 2 preload spacers (2 maximum) are factory installed.

To decrease preload and increase sag, remove preload spacers. To increase preload and decrease sag, install preload spacers.

If the proper sag cannot be achieved with preload spacers, the coil spring assembly must be replaced with a softer or firmer spring.

Repeat the sag process until your target sag percentage is achieved.

Zdemontuj korek górny, aby usunąć lub dodać wewnętrzne rozpórki napięcia wstępnego. 2 rozpórki napięcia wstępnego (maksimum 2) są zainstalowane fabrycznie.

Aby zmniejszyć napięcie wstępne i zwiększyć ugięcie, usuń rozpórki napięcia wstępnego. Aby zwiększyć napięcie wstępne i zmniejszyć ugięcie, zamontuj rozpórki napięcia wstępnego.

Jeśli rozpórki napięcia wstępnego nie pozwalają na uzyskanie prawidłowego ugięcia, zespół sprężyny śrubowej musi być wymieniony na bardziej elastyczny lub sztywniejszy.

Powtarzaj procedurę regulacji ugięcia do momentu osiągnięcia docelowej wartości procentowej ugięcia.

Justering af modstand –
afstandsstykker
Nastavení předpětí – podložky



Fjern tophætten for at fjerne eller tilsætte indvendige modstands-afstandsstykker. 2 modstands-afstandsstykker (maks. 2) er fabriksmonteret.

For at mindske modstanden og øge udgangspunktet for affjedringen skal der fjernes modstands-afstandsstykker. For at øge modstanden og mindske udgangspunktet for affjedringen skal der indsættes modstands-afstandsstykker.

Hvis det rette udgangspunkt for affjedring ikke findes med modstands-afstandsstykker, skal metalfjederens udskiftes med en hårdere eller blødere fjeder.

Gentag processen med udgangspunkt for affjedringen, indtil du finder dit ønskede procenttal.

Odstraňte horní krytku kvůli odstranění nebo přidání vnitřních podložek předpětí. Tovární nastavení obsahuje 2 podložky předpětí (maximum jsou 2).

Chcete-li snížit předpětí a zvýšit počáteční stlačení, demontujte podložky předpětí. Chcete-li zvýšit předpětí a snížit počáteční stlačení, namontujte podložky předpětí.

Nelze-li pomocí podložek předpětí dosáhnout správného počátečního stlačení, je nutné pružnic jednotku vyměnit za měkčí, resp. tvrdší.

Postup pro nastavení počátečního stlačení opakujte, dokud nedosáhnete požadovaného stlačení.

Reglarea pretensionării –
distanțiere
Ρύθμιση προφορτίου –
Διαχωριστικά



Demontați capacul pentru a îndepărta sau a adăuga distanțiere de pretensionare interne. Din fabrică sunt instalate 2 distanțiere de pretensionare (maximum 2).

Pentru a reduce pretensionarea și a măări comprimarea statică îndepărtați distanțiere de pretensionare. Pentru a măări pretensionarea și a reduce comprimarea statică adăugați distanțiere de pretensionare.

În cazul în care nu poate fi obținută o comprimare statică corectă cu ajutorul distanțierelor de pretensionare, ansamblul arcului elicoidal trebuie înlocuit cu unul mai moale sau mai tare.

Repețați procesul de reglare a comprimării statice până când obțineți procentajul nominal.

Αφαιρέστε την πάνω τάπα για να αφαιρέσετε ή να προσθέσετε εσωτερικά διαχωριστικά προφορτίου. 2 διαχωριστικά προφορτίου (2 κατά μέγιστο) έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο.

Για μείωση του προφορτίου και αύξηση της βύθισης, αφαιρέστε διαχωριστικά προφορτίου. Για αύξηση του προφορτίου και μείωση της βύθισης, τοποθετήστε διαχωριστικά προφορτίου.

Αν δεν μπορεί να επιτευχθεί η σωστή βύθιση με τα διαχωριστικά προφορτίου, το συγκρότημα του ελικοειδούς ελατηρίου πρέπει να αντικατασταθεί με μαλακότερο ή σκληρότερο ελατήριο.

Επαναλάβετε τη διαδικασία βύθισης μέχρι να πετύχετε τον στόχο ποσοστού βύθισης.

Consult your fork's service manual for service instructions on the following recommended service intervals at www.sram.com/service.

Every ride

Clean the dirt and debris from the upper tubes and wiper seals, check air pressure, and inspect upper tubes for scratches.

Every 50 hours

Perform the lower leg service.

Every 200 hours

Perform the damper and spring service.

Instrukcje w zakresie serwisowania i zalecanej częstotliwości serwisowania znajdują się w instrukcji obsługi widelca rowerowego, dostępnej na stronie www.sram.com/service.

Po każdej jeździe

Oczyścić z brudu i błota znajdującego się na/w górnych rurach oraz uszczelkach kurzowych, sprawdzić ciśnienie powietrza i skontrolować górne golenie pod kątem zarysowań.

Każdorazowo po przejechaniu 50 godzin

Przeprowadzić prace serwisowe dolnych goleni.

Każdorazowo po przejechaniu 200 godzin

Przeprowadzić prace serwisowe amortyzatora i sprężyny.

Se servicemanualen til din forgaffel for at få serviceinstruktioner vedrørende følgende anbefalede serviceintervaller på www.sram.com/service.

Hver tur

Rengør inderrør og forseglinger for snavs og skidt, tjek lufttryk og efterse inderrør for skrammer.

Efter 50 timer

Udfør service på yderbenene.

Efter 200 timer

Udfør service på dæmper og fjeder.

Servisní pokyny a doporučené servisní intervaly najdete v servisní příručce k vidlici na adrese www.sram.com/service.

Před každou jízdou

Z horních trubek a stíracích těsnění teleskopické vidlice odstraňte bláto a nečistoty, zkontrolujte tlak vzduchu a zkontrolujte, zda nejsou horní trubky poškozeny nebo poškrábány.

Po každých 50 hodinách jízdy

Proveďte servis dolních kluzáků.

Po každých 200 hodinách jízdy

Proveďte servis tlumiče a pružin.

Pentru instrucțiunile de service la intervalele recomandate în continuare consultați manualul de service al furcii de la www.sram.com/service.

La fiecare cursă

Curățați noroiul și depunerile de pe brațele superioare și garniturile antipraf, verificați presiunea aerului și verificați dacă brațele nu sunt zgâriate.

La fiecare 50 de ore

Efectuați lucrările de service pentru brațele inferioare.

La fiecare 200 de ore

Efectuați lucrările de service pentru amortizoare și arcuri.

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο σέρβις του πηρουιού σας για οδηγίες σέρβις στα παρακάτω συνιστώμενα διαστήματα σέρβις στη διεύθυνση www.sram.com/service.

Κάθε φορά που κάνετε ποδήλατο

Καθαρίστε τις βρωμιές και τα υπολείμματα από τους πάνω σωλήνες και στεγανωτικά, ελέγξτε την πίεση του αέρα, και επιθεωρήστε τους πάνω σωλήνες για γρατζουνιές.

Κάθε 50 ώρες

Εκτελέστε το σέρβις του κάτω σκέλους.

Κάθε 200 ώρες

Εκτελέστε το σέρβις του αποσβεστήρα και του ελατηρίου.

These are registered trademarks of SRAM, LLC:

1:1®, Accuwatt®, Avid®, ATAC®, AXS®, Bar®, Bioposition®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Holzfeller®, Hussefelt®, Icllic®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Osmos®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Qollector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, Stylo®, TIME®, Truativ®, TyreWiz®, UDH®, Varicrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zipp®

These are registered logos of SRAM, LLC:



These are trademarks of SRAM, LLC:

10K™, 1X™, 202™, 30™, 30 Course™, 35™, 302™, 303™, 353™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABLC™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Airea™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Atmos™, Automatic Drive™, AxCad™, Axial Clutch™, Base™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, ButterCup™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, Cleansweep™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, CoLab™, Connectamajig™, Counter Measure™, CYCLO™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, DH™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, Domain™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DUB-PWR™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flight Attendant™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, G2™, G40™, Giga Pipe™, Gnar Dog™, Guide™, GS™, GX™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Komfy™, LINK™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, MX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paceline™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Roller Bearing Clutch™, Rolling Thunder™, RS-1™, Rudy™, Rush™, RXS™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology™, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLuxe™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SI-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, Speciale™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, SX™, Tangente™, TaperCore™, Timing Port Closure™, TSE Technology™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLI™, X1™, X3™, X4™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XPLR™, XPRESSO™, XPRO™, X-Dome™, XX™, Yari™, ZEB™, Zero Loss™, ZM2™, ZR1™



Specifications and colors subject to change without prior notice.
© 2021 SRAM, LLC

ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands